

# **U** *SER MANUAL*

---

## ***A-Series***

### ***Sensor Forks and Camera Forks***

***Original Instructions***

***Number 6912503-R3 EN***



**cascade<sup>®</sup>  
corporation**

Cascade is a Registered Trademark of Cascade Corporation

# CONTENTS

---

	Page
<b>INTRODUCTION</b>	<b>1</b>
<b>WARNINGS &amp; SAFETY MEASURES</b>	<b>2</b>
<b>INSTALLATION</b>	<b>3</b>
Standard Sensor Forks	3
Low Profile Sensor Forks	6
<b>USING INDICATOR</b>	<b>8</b>
Indicator Buttons	8
Indicator Home Screen	8
Indicator Errors	9
<b>USING THE SYSTEM</b>	<b>10</b>
Basic Operation	10
Turn Power 'Off'	12
<b>BATTERY</b>	<b>13</b>
Charging Fork Battery	13
Battery LED Status Indication	15
Charger LED Status Indication	15
<b>USER SETTINGS</b>	<b>16</b>
Access User Settings	16
Exit User Settings	17
Change Camera Settings	17
Change General Settings	18
Change WiFi Settings	18
Change Language Settings	19
Change Date and Time Settings	19
View System Information	20
<b>PERIODIC MAINTENANCE</b>	<b>21</b>
Daily Inspection	21
2000-Hour Maintenance	22
<b>APPENDIX</b>	<b>23</b>
Pairing The Indicator With The Sensor Fork	23
Battery Data	26
Nameplate Icons	27

# INTRODUCTION

This user manual is for Cascade A-Series Sensor Forks and Camera Forks. It contains Installation Instructions, Using the Indicator, Using the System, Battery, User Settings and Periodic Maintenance.

**NOTE:** "Sensor Forks" throughout this manual also refers to Camera Forks unless otherwise noted.

## Special Definitions

The statements shown, appear throughout this manual where special emphasis is required. Read all **WARNINGS** and **CAUTIONS** before proceeding with any work. Statements labeled **IMPORTANT** and **NOTE** are provided as additional information of special significance or to make the job easier.

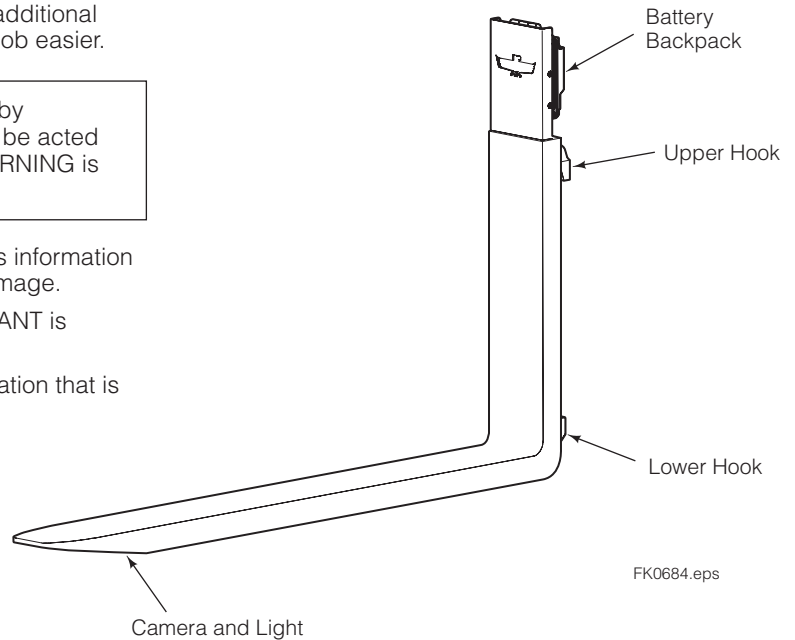


**WARNING** – A statement preceded by WARNING is information that should be acted upon to prevent **bodily injury**. A WARNING is always inside a ruled box.

**CAUTION** – A statement preceded by CAUTION is information that should be acted upon to prevent machine damage.

**IMPORTANT** – A statement preceded by IMPORTANT is information that possesses special significance.

**NOTE** – A statement preceded by NOTE is information that is handy to know and may make the job easier.



**Weighted Emission Sound Pressure Level** - Weighted emission sound pressure level (L<sub>pA</sub>) does not exceed 70 dB(A).

**Measured Value of Whole Body Vibration** - Measured value of whole body vibration (m/s<sup>2</sup>) does not exceed 0,5 m/s<sup>2</sup>.

**Measured Value of Hand-Arm Vibration** - Measured value of hand-arm vibration (m/s<sup>2</sup>) does not exceed 2,5 m/s<sup>2</sup>.

# WARNINGS & SAFETY MEASURES



**WARNING:** Cascade is not responsible for any physical harm done to the operator due to the presence of the indicator in the truck cabin.



**WARNING:** The Sensor Forks System is not a safety device. It is intended to reduce pallet/bin damage and aid operators.



**WARNING:** Residual risk exists to pedestrians and to bystanders in the work area. Operate lift truck and Sensor Forks System in a safe work area and in compliance with facility, local and national standards and rules.



**WARNING:** Do not operate the system unless trained and a authorized lift truck driver.



**WARNING:** Wear appropriate protective gear, goggles, steel toe boots and gloves during installation and periodic maintenance procedures.



**WARNING:** On both of the sensor forks is a designation stamping or nameplate for capacity. The maximum capacity is for the **fork pair** and load center is stamped.



**WARNING:** This product contains a Class 1 laser. Do not look into the sensor's laser beam. Looking directly into the beam may result in eye injury. EN/IEC 60825-1:2014 Complies with 21 CFR 1040.10 and 1040.11 except for deviations pursuant to laser notice No. 50, dated June 24, 2017.

**IMPORTANT:** Field alterations may impair performance or capability and could result in loss of warranty. Consult Cascade for any required modifications.

## Battery

### Operating Temperature Range:

-20°C to 60°C

### Charging Temperature Range:

0°C to 45°C

**IMPORTANT:** Keep battery clean and dry. Store battery with a charged state between 40-60% and in an environment below 20°C, low humidity, without dust and corrosive gas.

**NOTE:** Refer to Appendix for complete battery data.

## Sensor Forks

### Storage Temperature Range:

-20°C to 60°C

### Operating Temperature Range:

0°C to 40°C

**NOTE:** For every 304.8 m of elevation, the operating temperature is derated 0.5°C.

### Maximum Operating Temperature Rate of Change:

10°C per hour

**IMPORTANT:** Keep sensor forks clean and dry. Store battery with a charged state between 40-60% and in an environment below 150°C, low humidity, without dust and corrosive gas.

# INSTALLATION

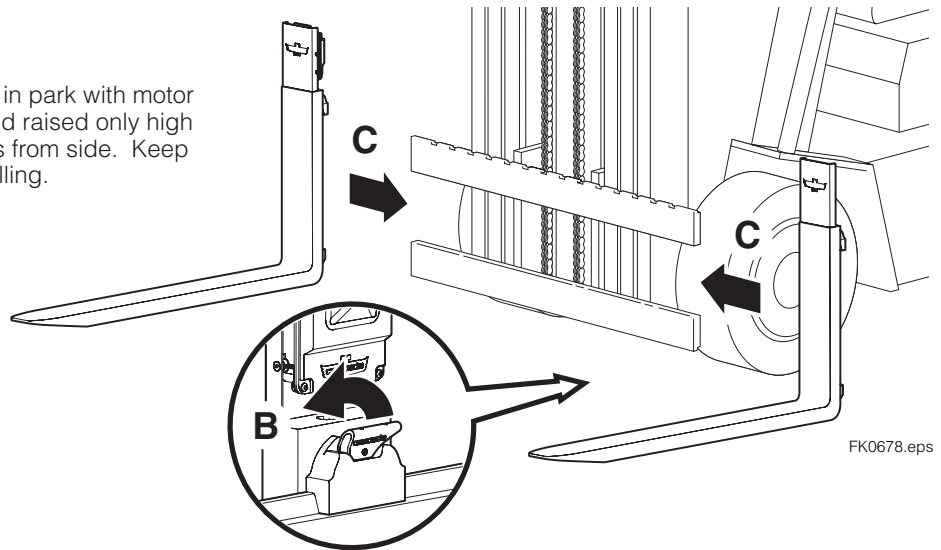
**NOTE:** For Low Profile Forks Installation, refer to page 6.

## Standard Sensor Forks

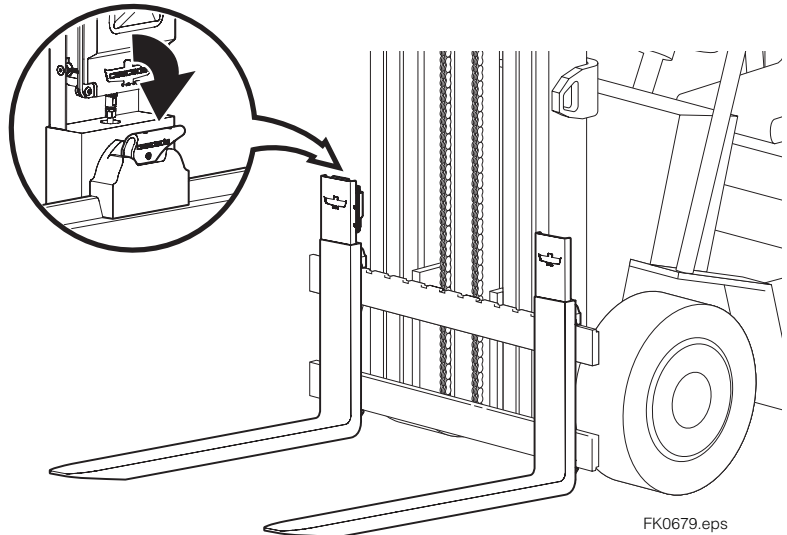
### 1 Install forks

**IMPORTANT:** Truck must be in park with motor off. Mast must be vertical and raised only high enough to install sensor forks from side. Keep feet clear of forks when installing.

- A** Remove standard forks.
- B** Unlock forks.
- C** Install forks.

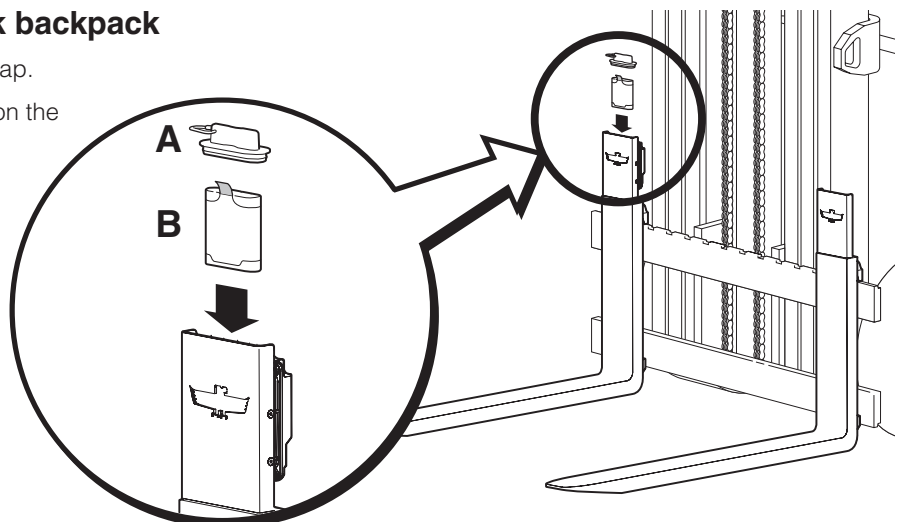


### 2 Lock Forks



### 3 Install battery into fork backpack

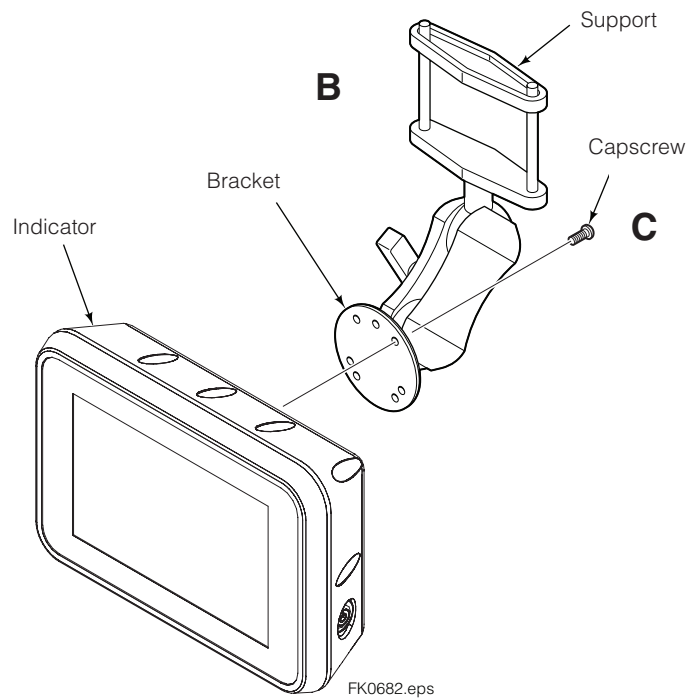
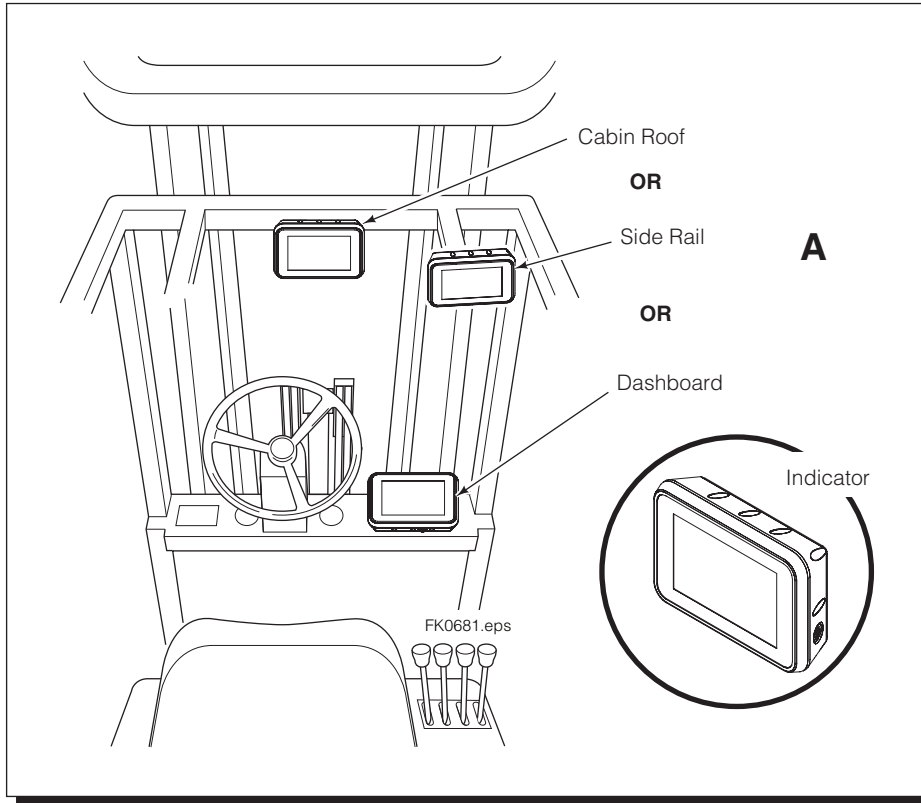
- A** Remove Battery Backpack cap.
- B** Use the battery tab to position the battery in the Backpack.



## Standard Sensor Forks (continued)

### 4 Locate and mount the indicator

- A** Find a suitable location for readout and easy access to indicator.
- B** Install bracket to the support.
- C** Install the indicator to the bracket/support assembly.



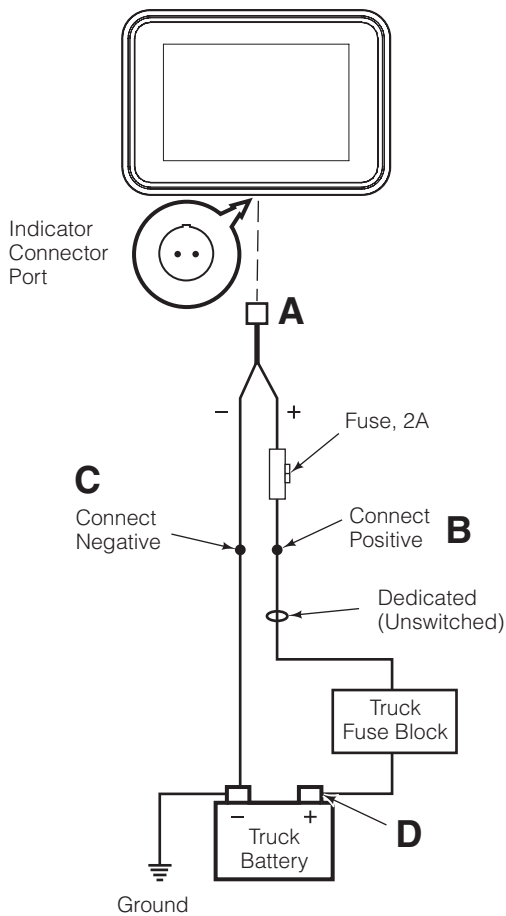
## Standard Sensor Forks (continued)

### 5 Connect indicator to truck power

Disconnect the cable from the negative battery terminal or as directed by OEM truck manual.

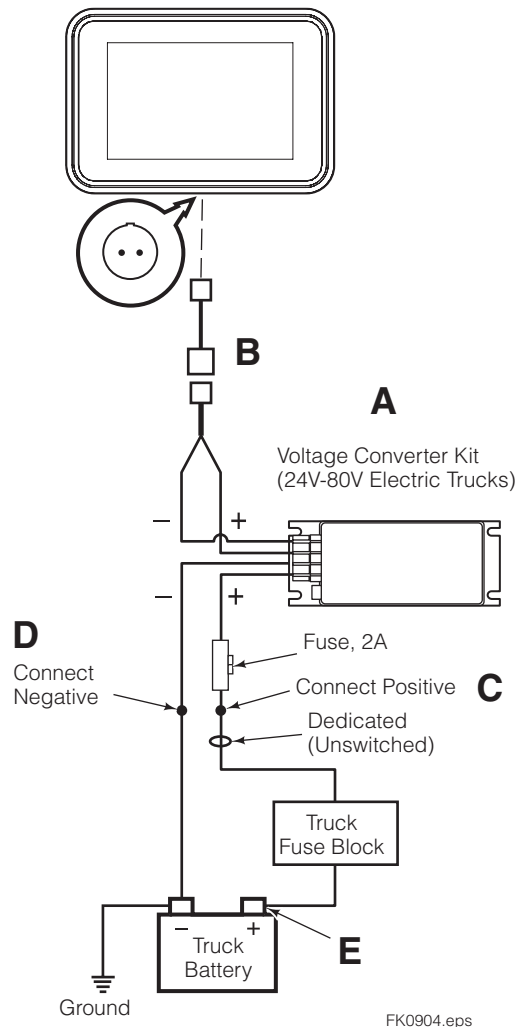
#### 9V-48V Trucks

- A** Connect the power cable to the indicator.
- B** Connect the power cable terminal, labeled "Key (+)", to a 9V-48V power source.
- C** Connect the power cable terminal, labeled "Truck Gnd", to ground.
- D** Connect battery cable(s) to their proper terminal(s).



#### 60V-80V Trucks

- A** Mount the converter kit to the truck.
- B** Connect the indicator cable, labeled "6936303 9-24VDC", to the indicator. Connect the converter kit's power cable to the indicator cable.
- C** Connect the converter kit's fused positive terminal, labeled "Source (+)", to a 24V-80V power source.
- D** Connect the converter terminal, labeled "Source(-)", to ground.
- E** Connect battery cable(s) to their proper terminal(s).



## Low Profile Forks and Backpack Installation

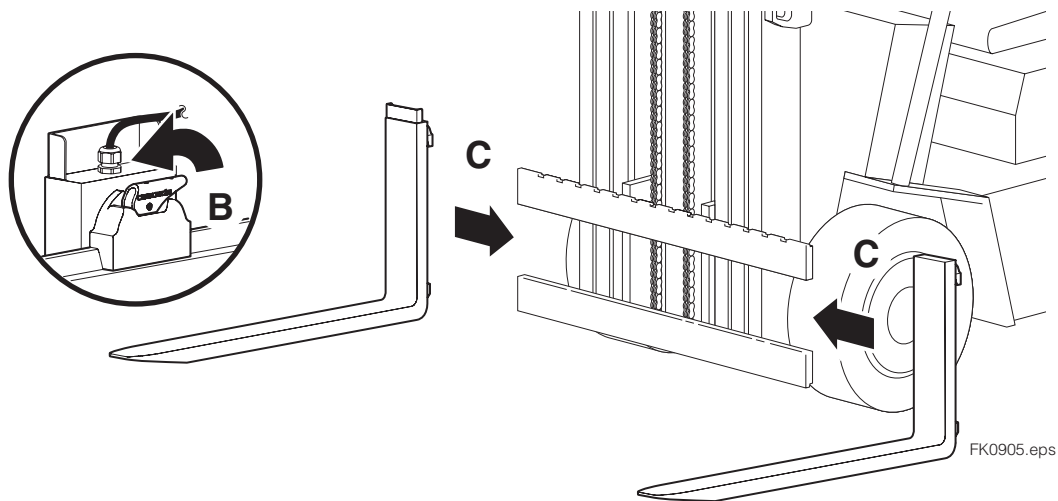
### 1 Remove backrest, if required

### 2 Install forks

**A** Remove standard forks.

**B** Unlock forks.

**C** Install forks.



### 3 Install Backrest

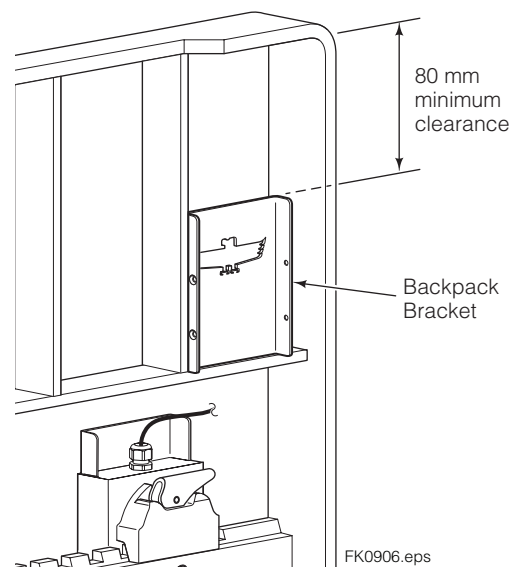
For reassembly, tighten Cascade backrests to 195 Nm. For other backrests, refer to OEM recommendations.

### 4 Install Backpack Bracket

Find a suitable location on the attachment's backrest to install the backpack bracket with the following guidelines:

- The bracket should be clear of load and mast interference.
- Allow for easy access to install the backpack mounting screws, battery and cable connections.
- Allow 80 mm minimum clearance above the bracket.

Tack weld the bracket as necessary.

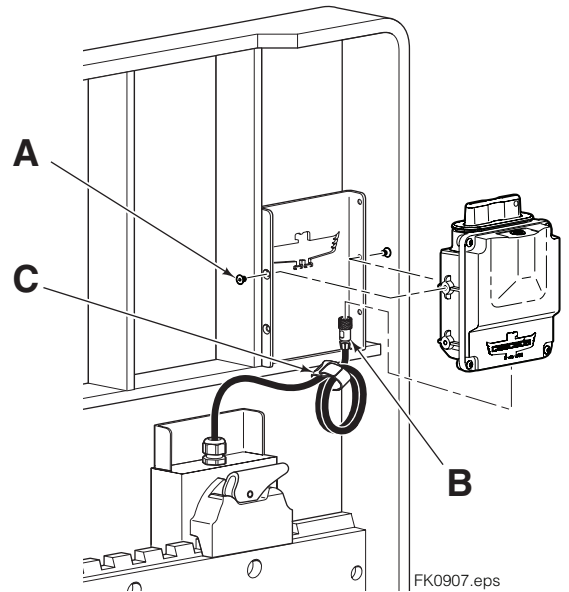




## Low Profile Forks and Backpack Installation (continued)

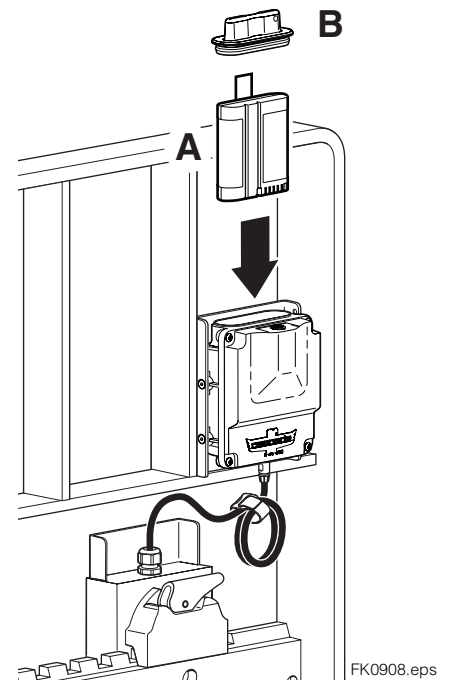
### 5 Install backpack

- A** Install backpack and tighten capscrew to 3 Nm.
- B** Connect cable to backpack.
- C** Coil cable and wrap in reusable Velcro tie. Verify the cable is clear of moving parts.



### 6 Install battery into backpack

- A** Use the battery tab to position the battery in the Backpack.
- B** Secure Battery Backpack cap with wire provided and install into backpack.



### 7 Indicator Installation

- For mounting and connecting the indicator, refer to Standard Sensor Fork Installation section, Step 4 and 5.

# USING INDICATOR

## Indicator Buttons



**Return** – Returns to Previous Screen.



**Home** – Returns to the Home Screen.



**Check** – Accept the changes and save.

FK0663.eps



**Settings** – Go to Settings Menu



**Light** – Toggle light On/Off

## Indicator Home Screen

**Detected Object (or Pallet)**

- Distance is close
- Distance is near
- Distance is furthest away

**Forward Distance icon (if equipped)**

**Fork Tip Clearance (if equipped)**

- Fork tip not clear
- Fork tip clear

**Adjustable Reference Line**

**Fork Battery Charge Status (Battery equipped only)**

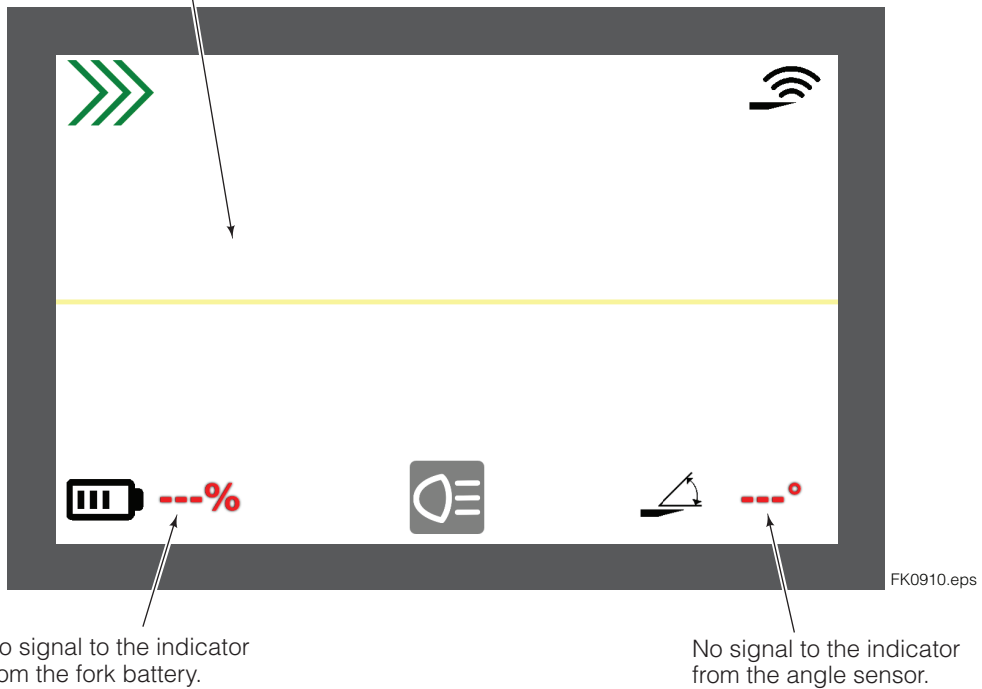
**Fork Angle**

**Light Off** **Light On**

FK0909.eps

## Indicator Errors

**Blank Indicator or Frozen Image –**  
No signal to the indicator from the camera.



### To correct these errors:

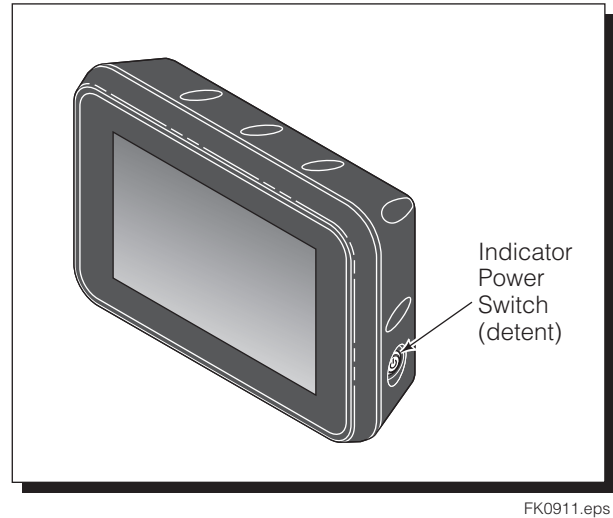
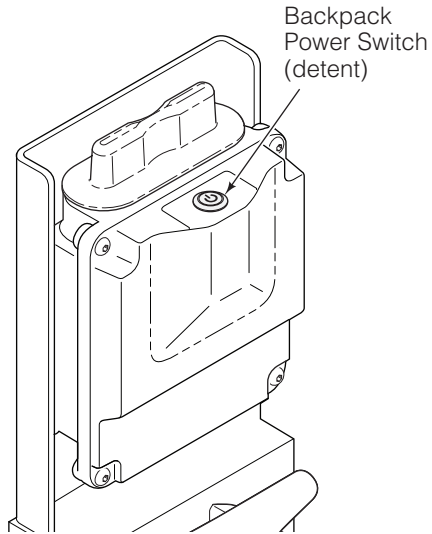
- Verify fork battery is charged and seated properly.
- Power cycle the battery backpack and indicator.
- Verify connection between the backpack and camera module.
- Verify WiFi connection. If repairing is required, refer to Appendix Section, "Pairing The Indicator with Sensor Fork", page 23. **NOTE:** After pairing, wait at least two minutes for the battery backpack to reboot.

If the problem does not resolve, contact Cascade.

# USING THE SYSTEM

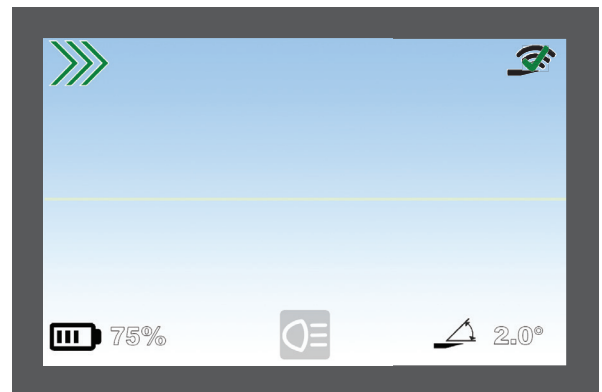
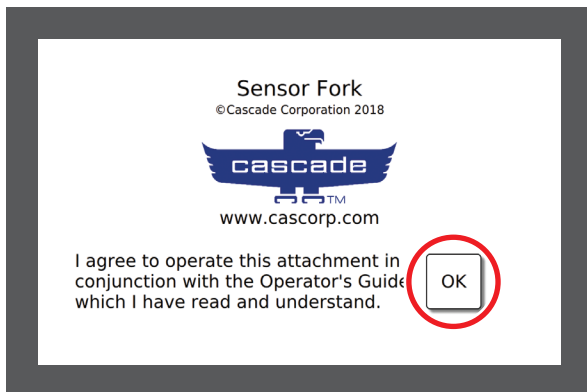
## Basic Operation

- 1** If required, power "On" the indicator and backpack.



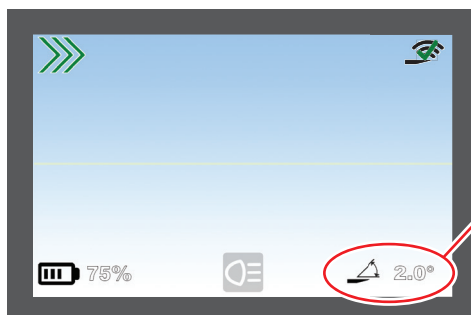
FK0911.eps

- 2** Read Acknowledgement statement and press the "OK?" button to continue.

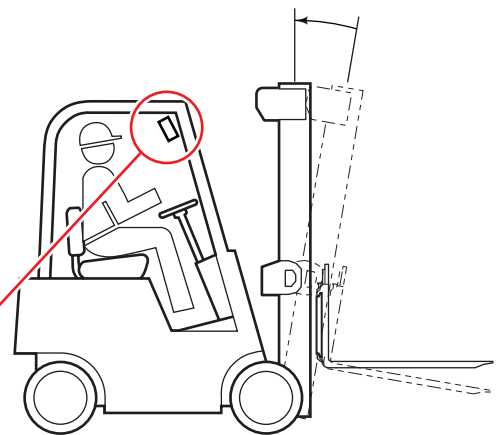


FK0912.eps

- 3** Tilt mast to position forks parallel to floor. The screen will show the angle.

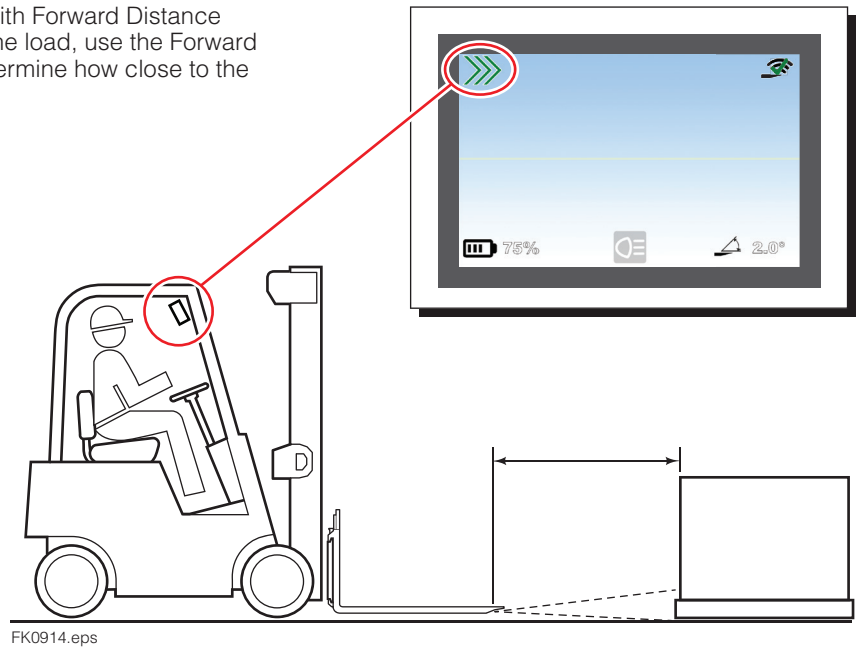


FK0913.eps

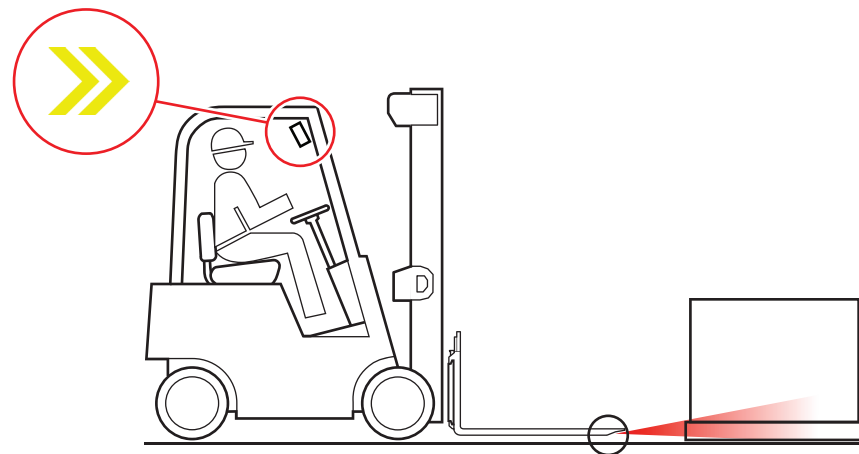


## Basic Operation (continued)

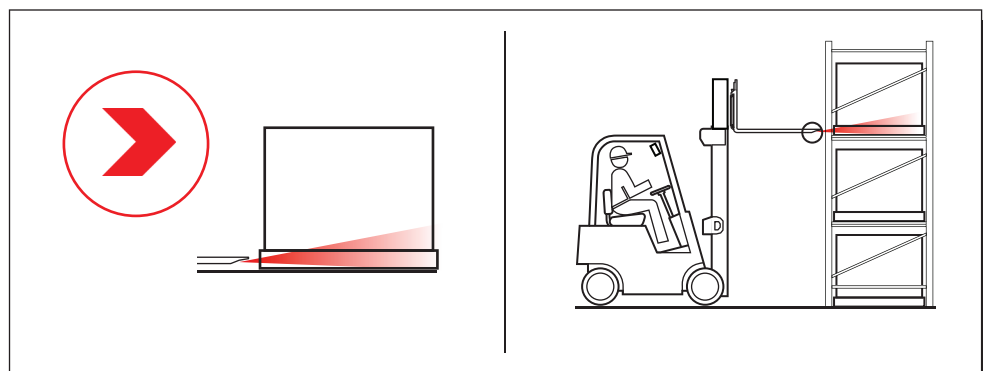
- 4** Approach a load. If equipped with Forward Distance sensor, when two meters from the load, use the Forward Distance icon as a guide to determine how close to the load the forks are.



- 5** Use the light and camera to aid with positioning the forks with the load. If equipped with Forward Distance sensor, note that the Forward Distance icon changes as the forks progress closer to the load.



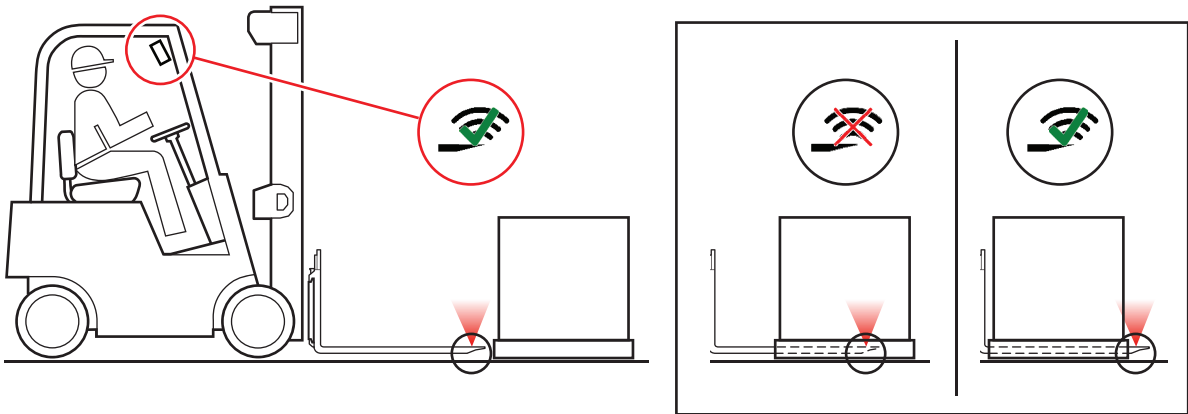
FK0915.eps



## Basic Operation (continued)

- 6** As the forks pass through the pallet (or under load), continue to use the camera and light. If equipped with Fork Tip Clearance sensor, the sensor's icon will show an "X" on the arcs. Once the fork tips are beyond the pallet (or load), the screen will show a check mark on the Fork Tip Clearance icon.

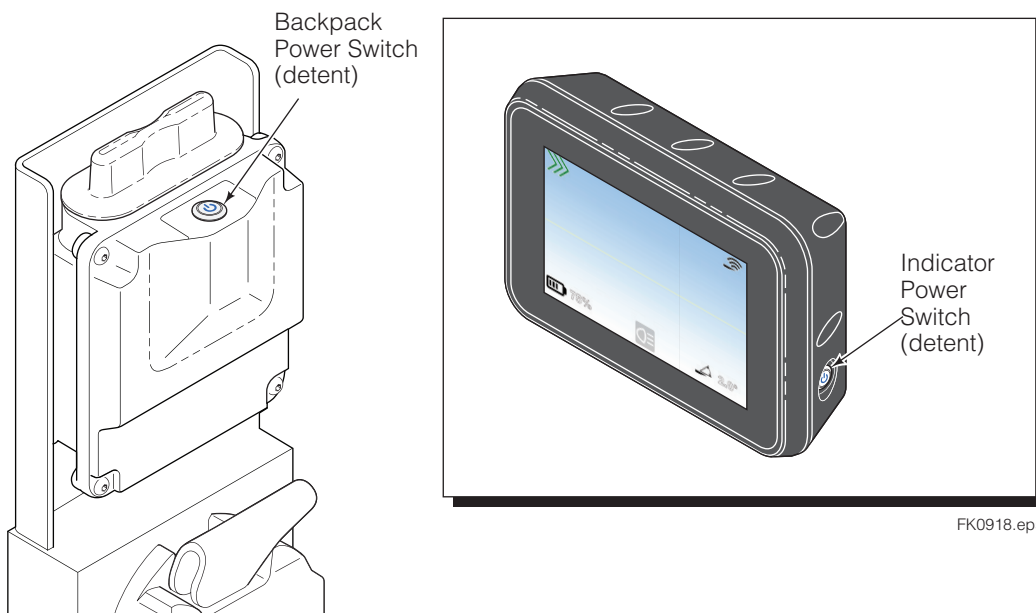
**NOTE:** If equipped with Forward Distance sensor, while forks move through the pallet (or under the load), the Forward Distance sensor will be unreliable. Once the fork tips are beyond the pallet (or load), the sensor will detect the object (wall, pallet, etc.).



FK0917.eps

- 7** Once the load is on the forks, operate the truck and attachment per operator guides.

## Turn Power 'Off'



FK0918.eps

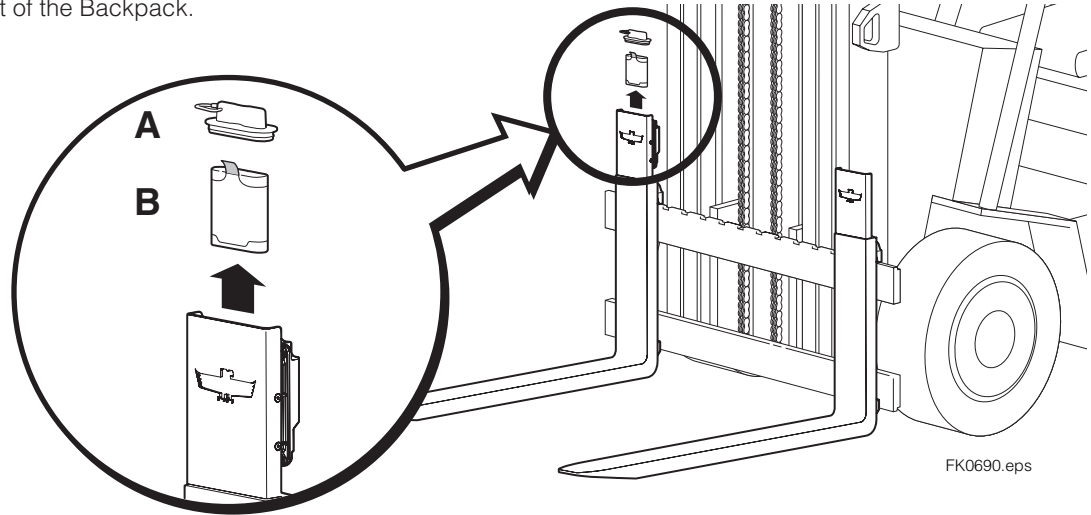
## Charging Fork Battery

# 1

### Remove battery

**A** Remove Battery Backpack cap.

**B** Use the battery tab to lift the battery out of the Backpack.



# 2

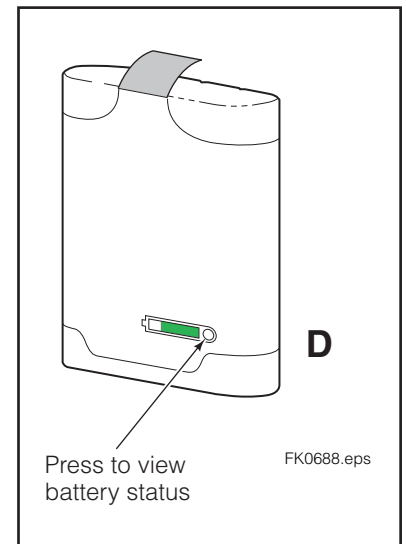
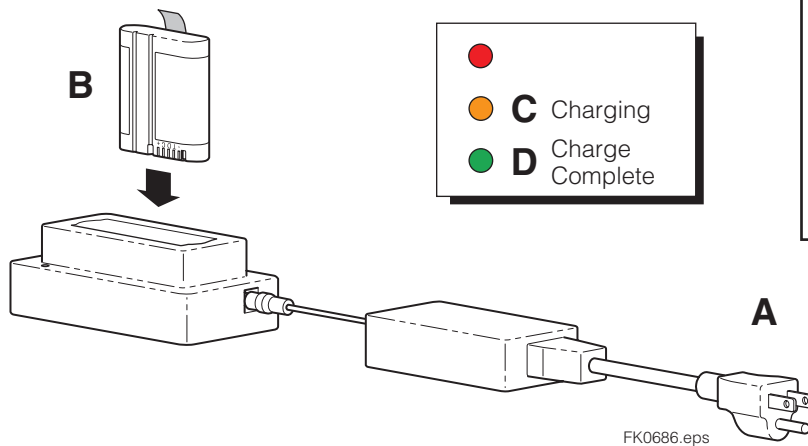
### Charge Battery

**A** Plug the power adapter into 110V source.

**B** Seat the battery into the charger. The green and red LEDs will blink.

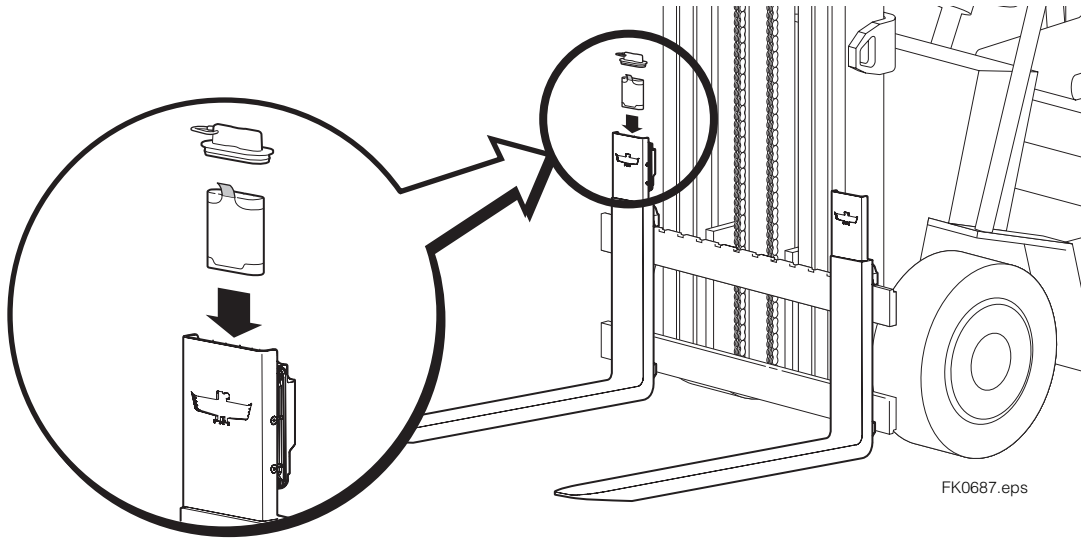
**C** The power adapter LED will show amber and is charging.

**D** Once the battery is completely charged, the power adapter LED will show green and is no longer charging. The battery will also show a full status on battery status (press button).



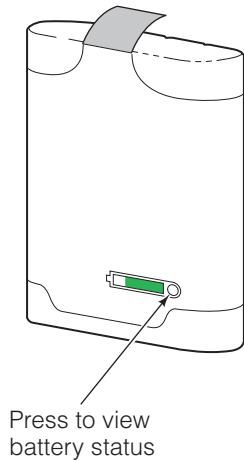
## Charging Fork Battery (continued)

### 3 Re-Install battery in fork backpack





## Battery LED Status Indication

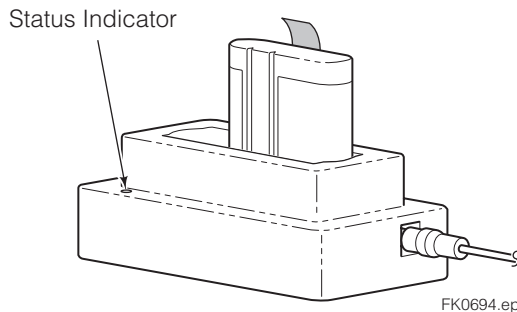


FK0688.eps

LED	Battery Percentage
	Less than 10%
	10 to 25%
	26 to 50%
	51 to 75%
	76 to 100%

FK0695.eps

## Charger LED Status Indication



FK0694.eps

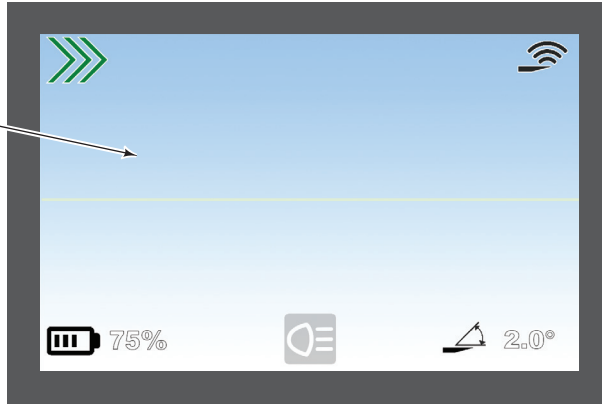
LED	LED Behavior	Meaning
	One time blink	Charger is ready to use
	Blinks for a period of time	Initializing
	Solid	Battery is charging
	Solid	Battery is charged and ready to use
	Continuous Blinking	Battery is too hot or cold. <b>Cold Battery</b> – Battery will charge once sufficiently warm. <b>Hot Battery</b> – Remove battery and cool down.
	Solid	Battery is damaged or is not the correct battery.

FK0696.eps

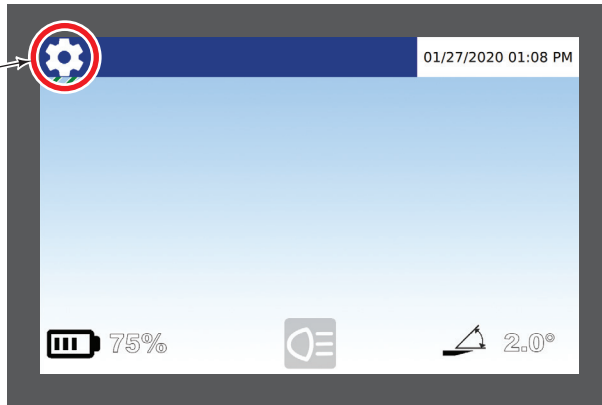
# USER SETTINGS

## Access User Settings

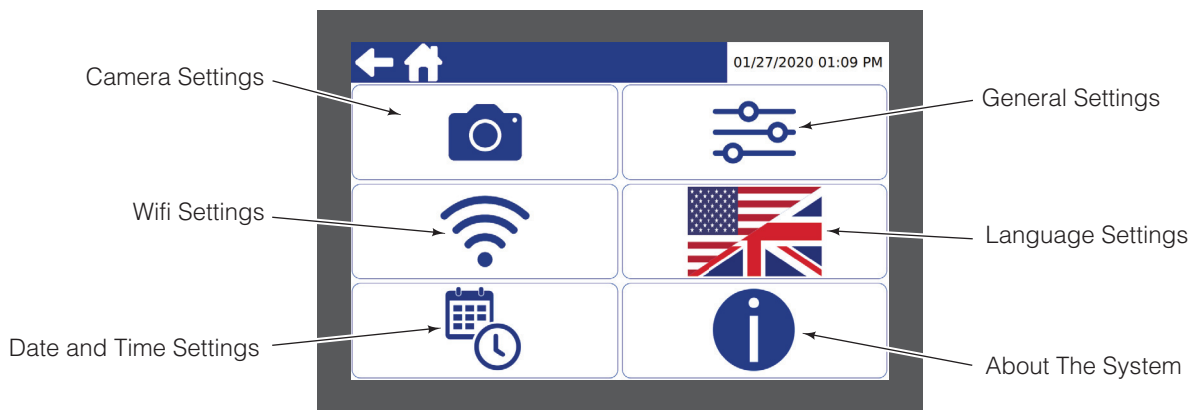
Tap anywhere on the screen to access the drop-down Settings Bar



Access User Settings



Choose a setting:



FK0919.eps

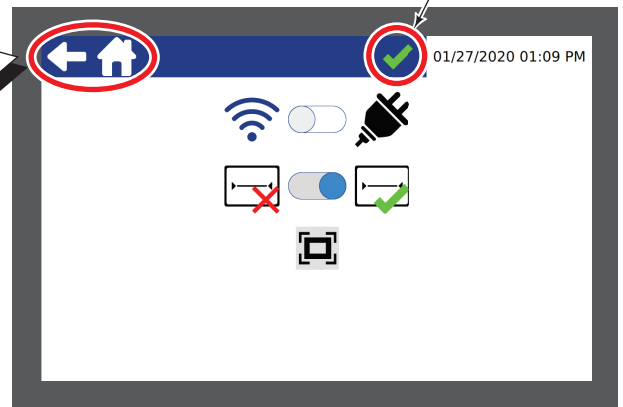
# USER SETTINGS

## Exit User Settings

To exit without saving, choose the "Back" or "Home" button.

**There are unsaved changes, navigating away will discard changes**

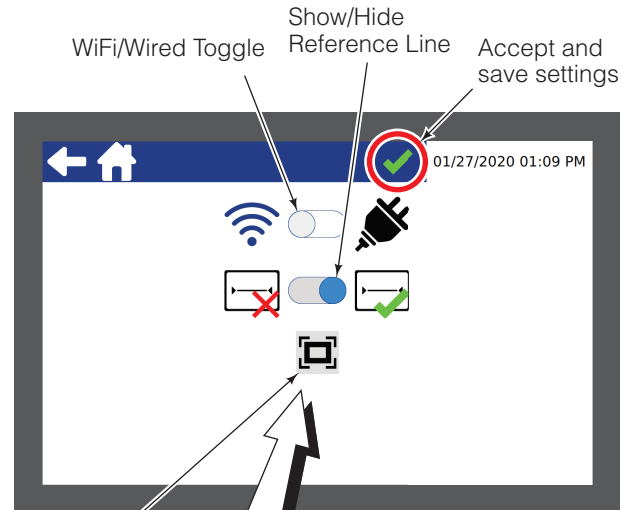
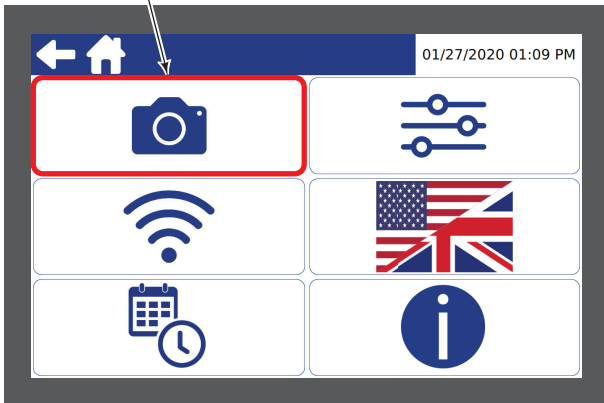
To exit and save changes, choose the "Check" button.



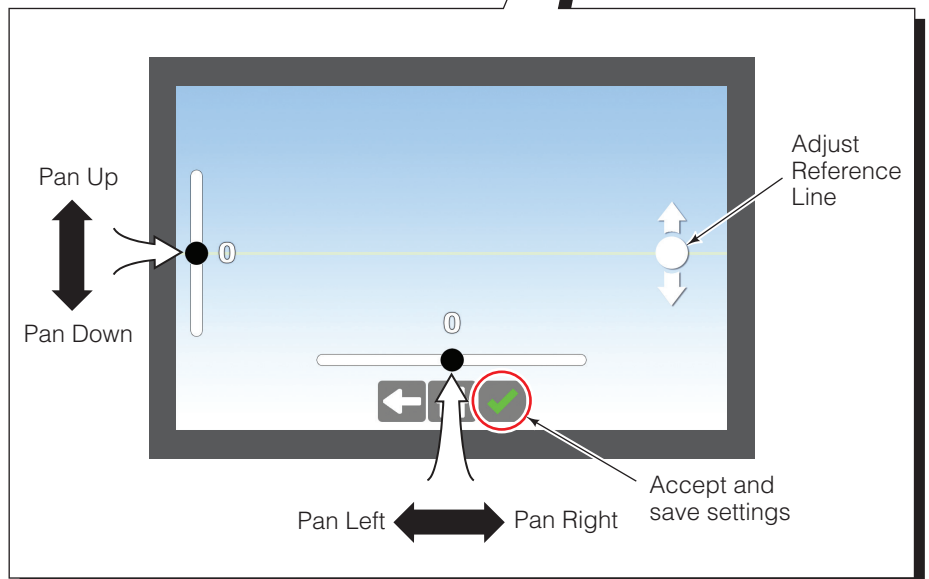
FK0920.eps

## Change Camera Settings

Choose the Camera Settings icon.

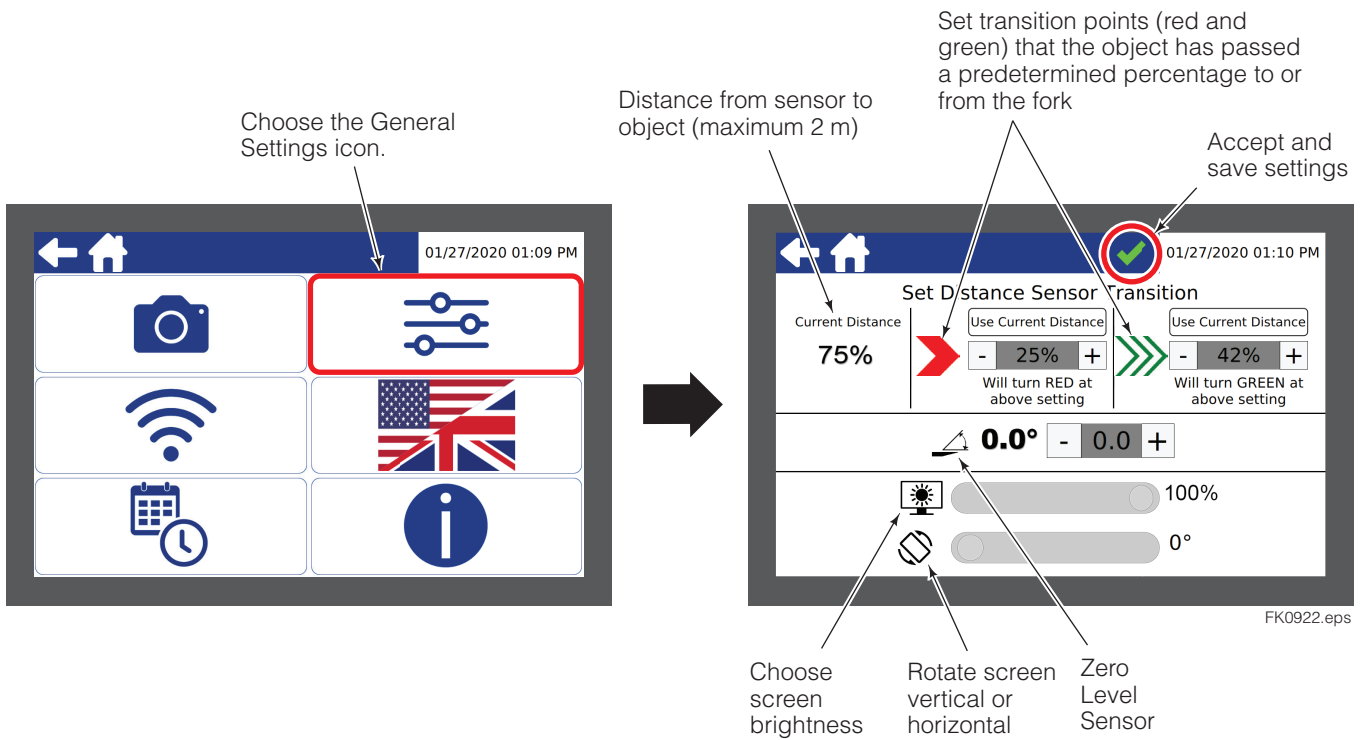


Adjust Panning and Reference Line

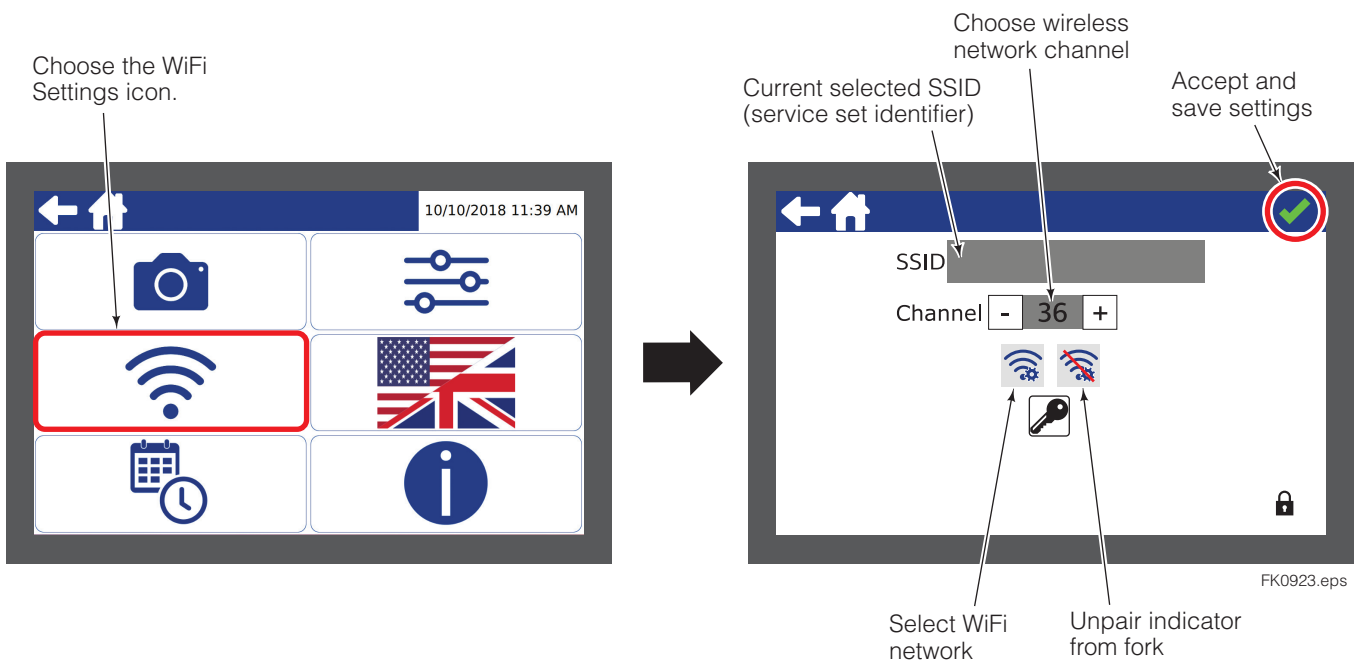


FK0921.eps

## Change General Settings



## Change WiFi Settings

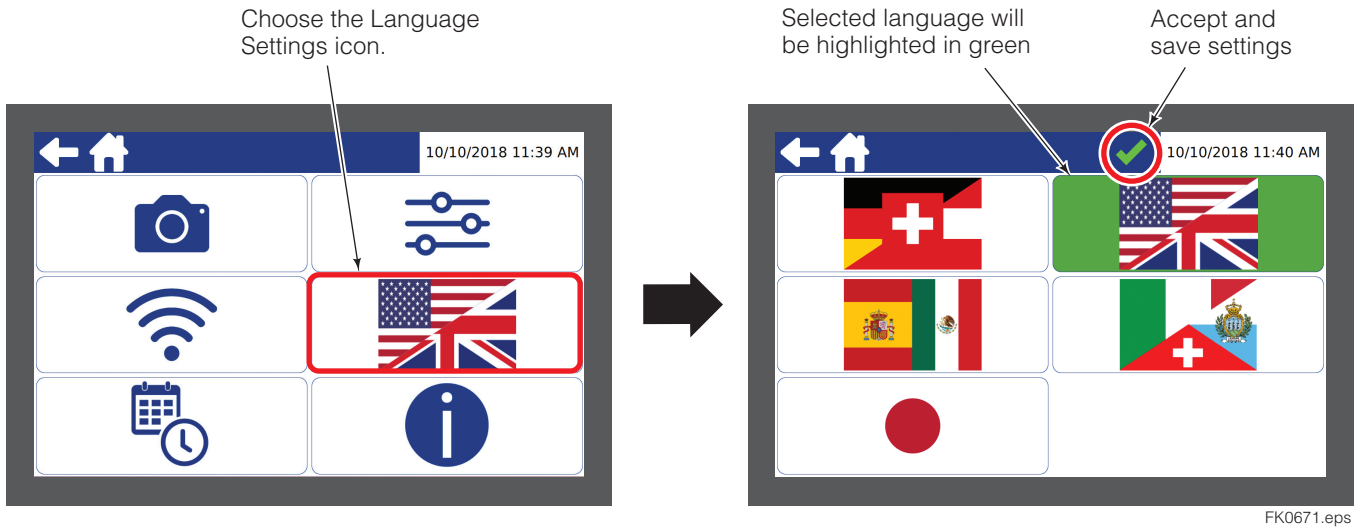


**NOTE:** After pairing, wait at least two minutes for the battery backpack to reboot.

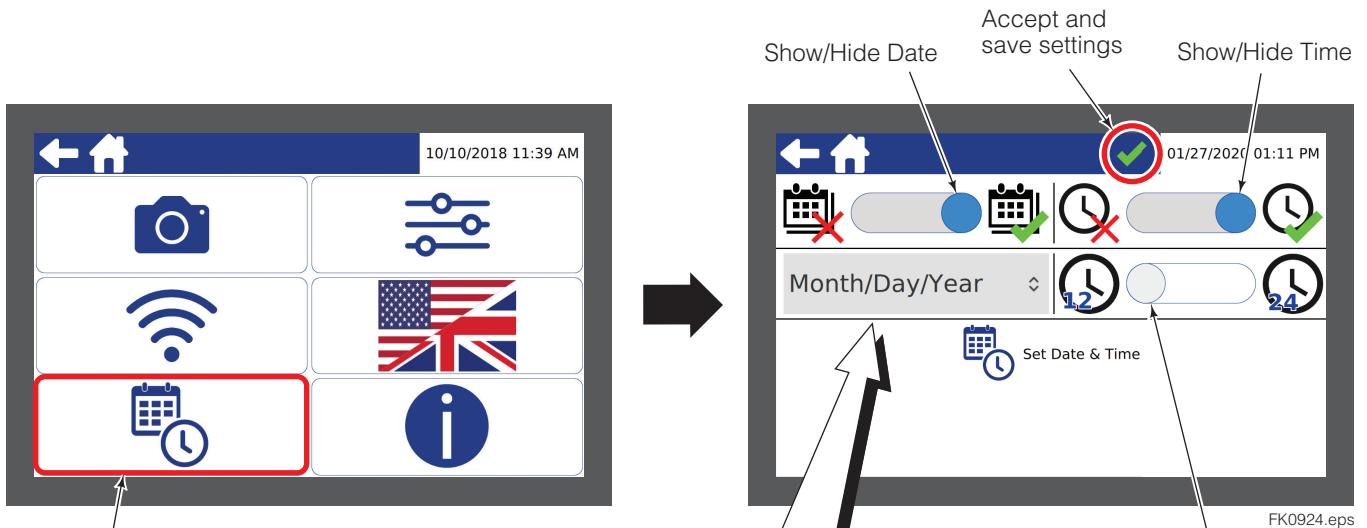
**IMPORTANT:** Before unpairing the indicator, the fork must be powered on.

# USER SETTINGS

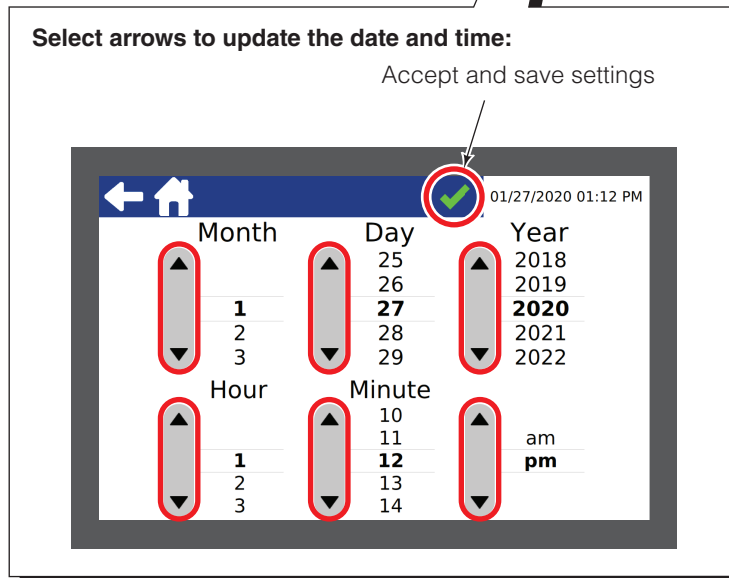
## Change Language Settings



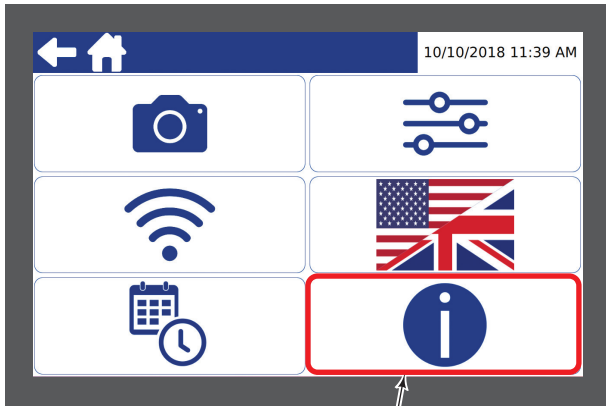
## Change Date And Time Settings



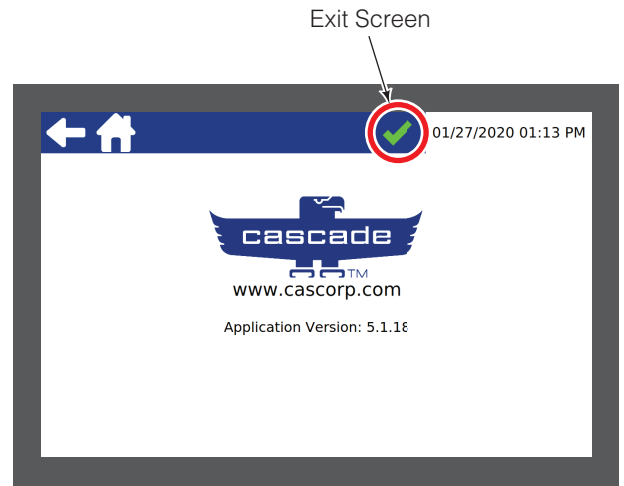
### Select arrows to update the date and time:



## View System Information



Choose the System Information icon.



FK0925.eps

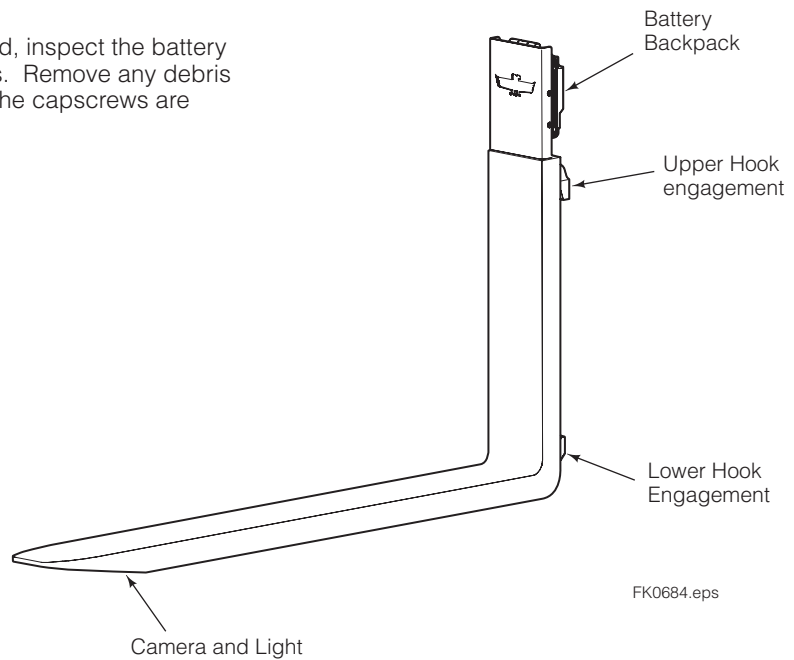
# PERIODIC MAINTENANCE

**IMPORTANT:** Truck must be in park with motor off. Keep feet clear of forks when inspecting.

## Daily Inspection

Prior to each shift of truck operation, complete the following procedures:

- Check the lens covering the camera and light. As necessary, clean the lens with an isopropyl alcohol based lens wipe.
- When the battery pack is changed, inspect the battery backpack for damage and debris. Remove any debris found. Check to make sure that the capscrews are tight.



# PERIODIC MAINTENANCE

## 2000-Hour Maintenance

After 2000 hours of truck operation, forks in use shall be inspected at intervals of not more than 12 months (for single shift operations) or whenever any defect or permanent deformation is detected. Severe applications will require more frequent inspection.

### Inspect fork hooks and carriage bar clearance

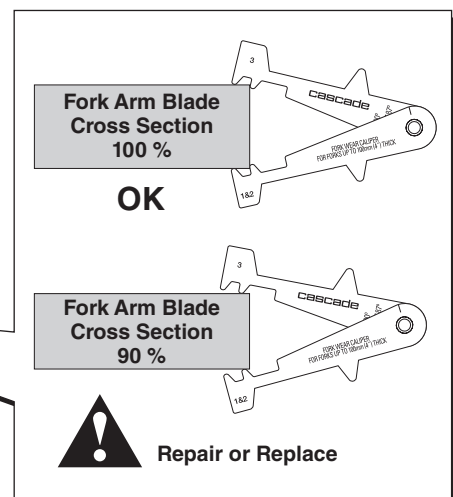
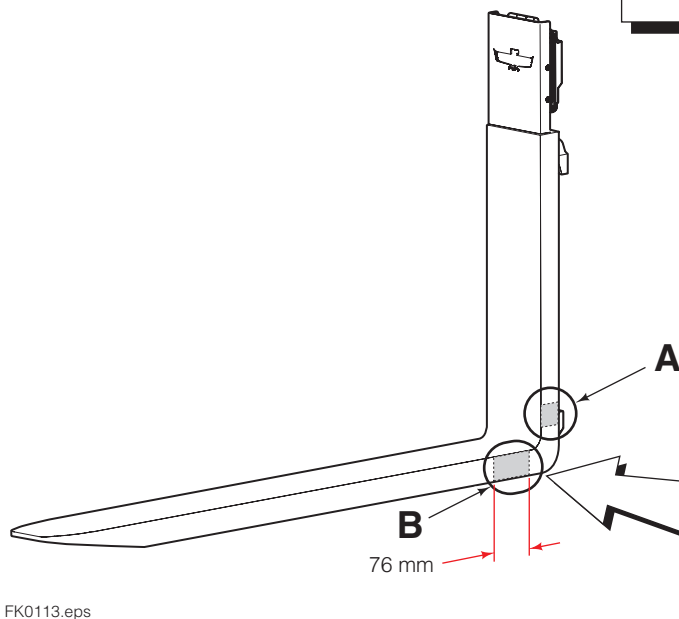
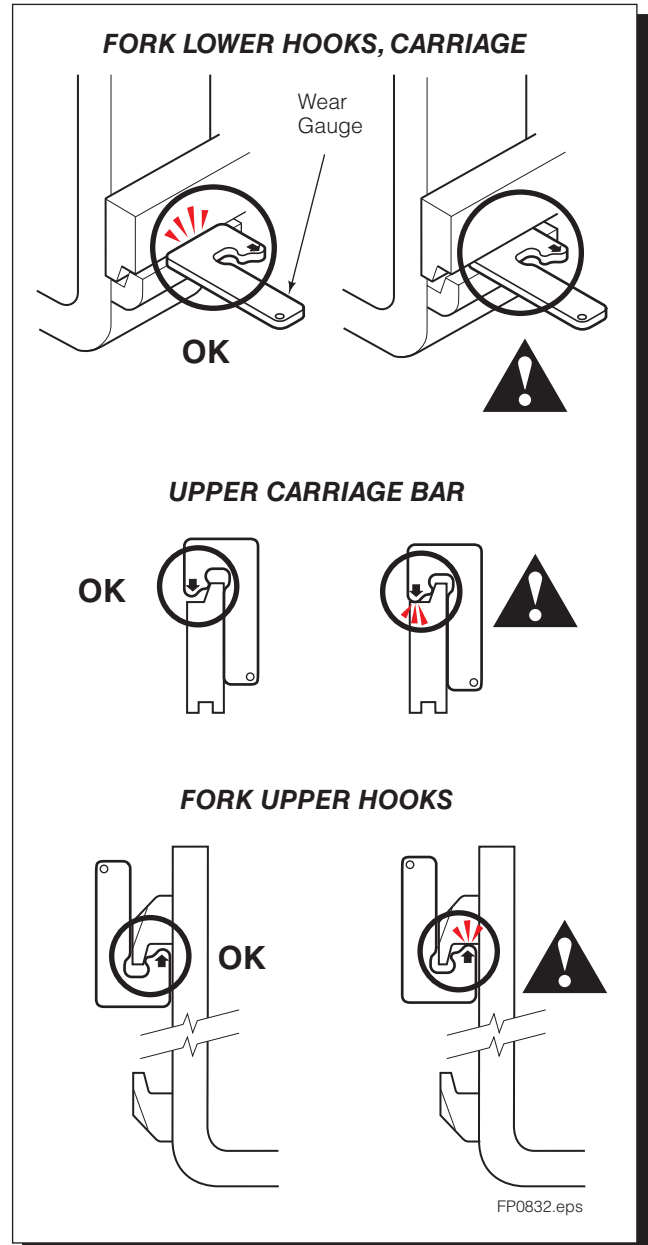
**NOTE:** Use Go/No-Go Wear Gauge Part No. 209560 (Class II) or 209561 (Class III).

- A** Inspect the fork lower hooks and carriage bar. If the gauge fits between the carriage bar and lower hook, repair or replacement is needed.
- B** Inspect the upper carriage bar. If the gauge arrow touches the carriage bar, repair or replacement is needed.
- C** Inspect the fork upper hooks. If the gauge arrow touches the hook, repair or replacement is needed.

### Inspect forks

**NOTE:** Use fork calipers on forks up to and including 4 in. (100 mm) thick. Fork calipers indicate a 10% wear factor if the calipers can pass over the blade cross-section.

- A** Measure the fork shank thickness with the caliper outer teeth approximately 50 mm above top of blade.
- B** Position the caliper inner teeth on the fork arm blade approximately 76 mm out from the face of the shank.
  - If the inside teeth of the caliper hit the fork, it has less than 10% wear and requires no replacement.
  - If the inside teeth of the caliper pass over the fork freely, the fork must be taken out of service. The fork has 10% wear and 20% reduction in capacity.

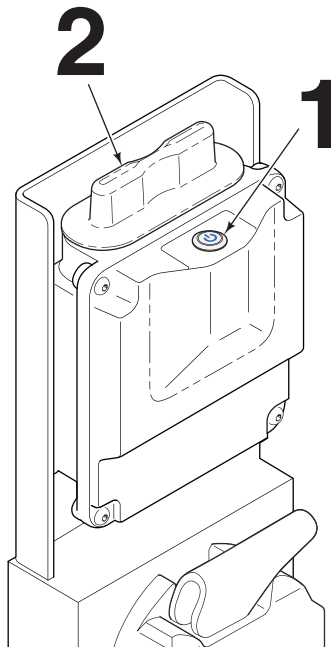




## Pairing the Indicator with the Sensor Fork

In situations where the indicator and sensor fork are not communicating, perform the following procedure:

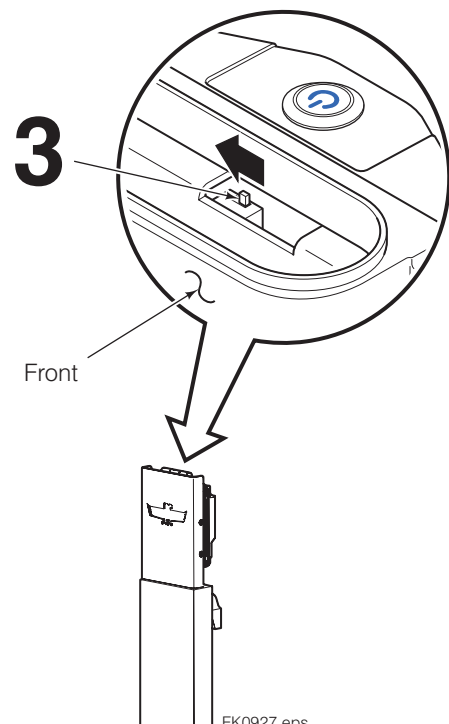
- 1 Verify that the indicator and sensor fork are both powered "On". The detent switches will show blue.
- 2 On the Sensor Fork, remove Battery Backpack cap from the backpack.



FK0926.eps

- 3 Locate the tan switch in the backpack. Move the switch to the right position (from drivers view). Wait 10 seconds and then move the switch back to left position. Note that the backpack power light will flash momentarily.

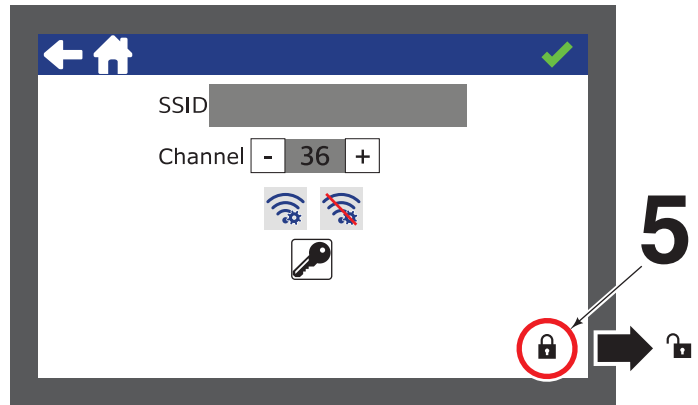
- 4 The system will reboot. Wait approximately 2 minutes.



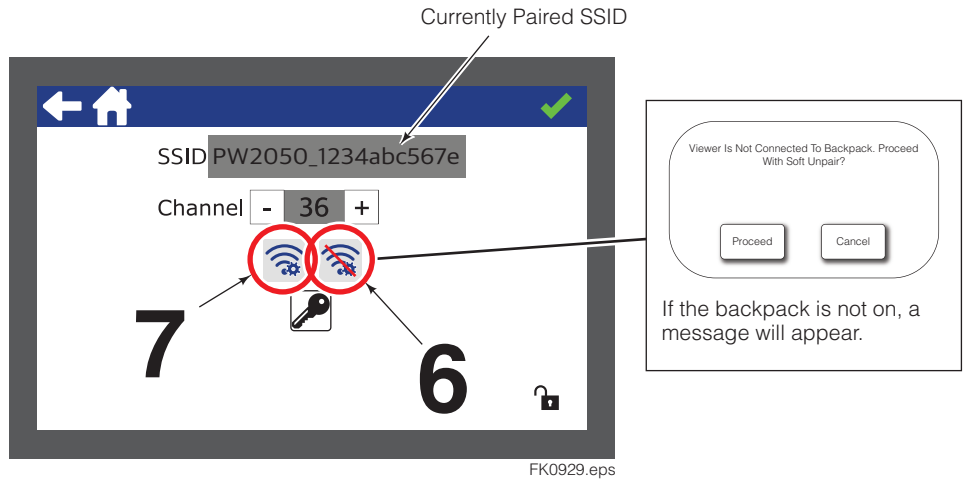
FK0927.eps

## Pairing the Indicator with the Sensor Fork (continued)

- 5 On the indicator, touch and hold the "Locked Lock" icon for 10 seconds. The icon will change to an "Unlock Lock" icon.
- 6 If indicator is paired to a sensor fork, touch "Unpair Indicator" icon. To verify if a pairing is present, the screen will show an SSID beginning with "PW2050".  
The SSID box will be blank after the indicator and fork are unpaired.
- 7 Touch "Select WiFi Network" icon.

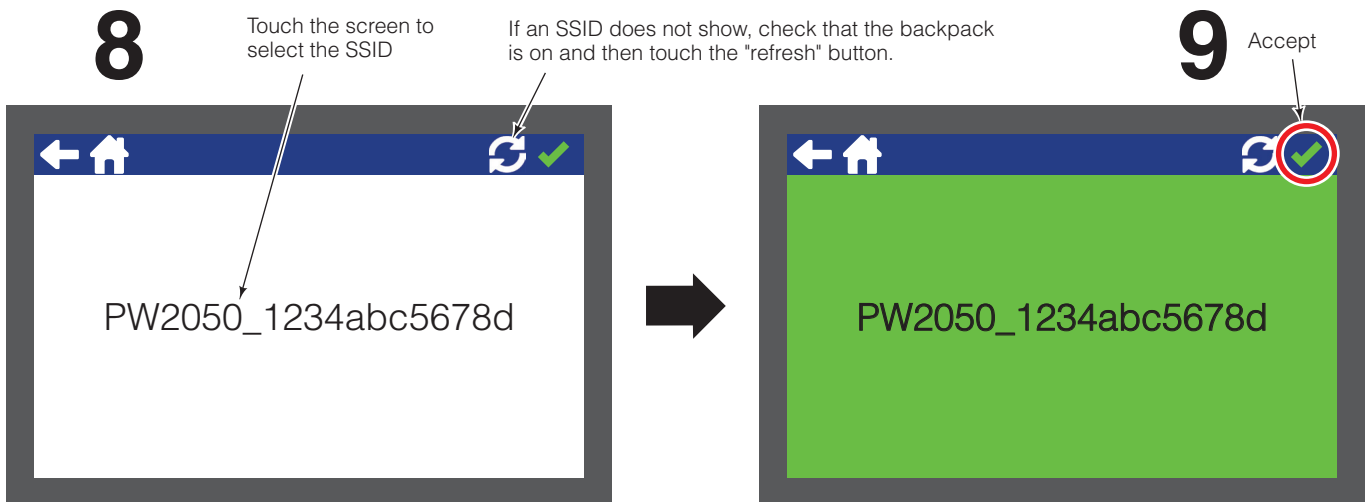


FK0928.eps



FK0929.eps

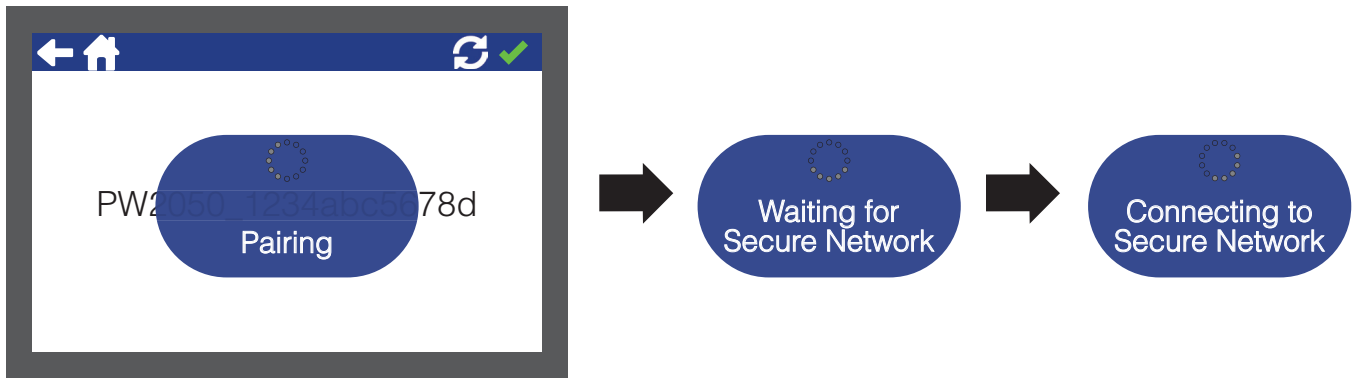
- 8 A wheel of dots will appear and spin. This may take up to a minute to discover the backpack address (SSID). After the address appears, touch the screen to select. The background will turn green.
- 9 To accept the selection, touch the green check mark.



FK0930.eps

## Pairing the Indicator with the Sensor Fork (continued)

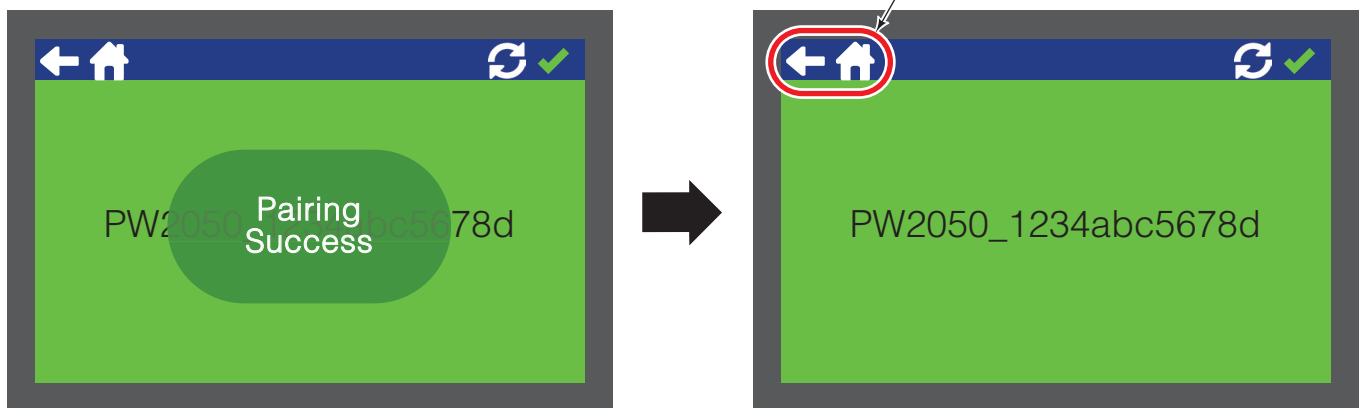
- 10** A blue oval will appear with "Pairing", then "Waiting To Secure Network" and lastly, "Connecting to Secure Network". This will take approximately 2 minutes.



FK0931.eps

















- 11** After "Pairing Success" appears, the screen will fade to a green screen and address beginning with "PW2050".

- 12** Touch the upper left return arrow to return to the WiFi Settings screen or the home button to return to the Main screen

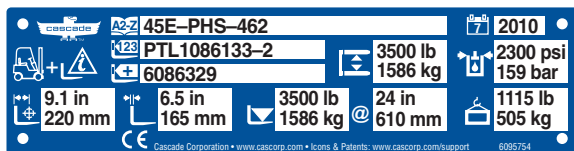


FK0932.eps

## Battery Data

<b>Safety:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Do not open or dismantle batteries.</li> <li>Do not expose batteries to heat or fire. Avoid storage in direct sunlight.</li> <li>Do not short-circuit a battery.</li> <li>Do not store batteries haphazardly in a box or drawer where they may short-circuit each other or be short-circuited by other metal objects.</li> <li>Do not remove a battery from its original packaging until required for use.</li> <li>Do not subject batteries to mechanical shock.</li> <li>In the event of a battery leaking, do not allow the liquid to come in contact with the skin or eyes. If contact has been made, wash the affected area with copious amounts of water and seek medical advice.</li> <li>Do not use any charger other than that specifically provided for use with the equipment. See also chapter "Charging".</li> <li>Observe the plus (+) and minus (-) marks on battery and equipment and ensure correct use.</li> <li>Do not mix batteries of different manufacture, capacity, size or type within a device.</li> <li>Keep batteries out of the reach of children.</li> <li>Keep batteries clean and dry.</li> <li>Secondary batteries need to be charged before use.</li> <li>Use only the battery in the application for which it was intended.</li> <li>When possible, remove the battery from the equipment when not in use.</li> <li>Do not store batteries longer than 1 month in discharged state.</li> <li>Do not storage batteries longer than 1 year without recharge.</li> <li>The battery must be recycled or disposed of properly.</li> </ul>																			
<b>Operating Temperature:</b> For charge: 0°C to +45°C For discharge: -20°C to +60°C		<b>Storage Temperature:</b> < 1 year: -20°C to +20°C < 3 month: -20°C to +45°C < 1 month: -20°C to +60°C																	
<b>Recommendation:</b> Store the battery at below 20°C, low humidity, no dust and no corrosive gas atmosphere. Store the battery with a state of charge between 40-60%.																			
<b>Charging:</b> Charge only with a SMBUS compliant charger, e.g. RRC-SMB-MBC. Refer also to the manufacturer's instructions or equipment manual for proper charging instructions.																			
<b>Specifications:</b> <table border="0"> <tr> <td>Type</td> <td>RRC2054</td> </tr> <tr> <td>Voltage</td> <td>15.00V</td> </tr> <tr> <td>Capacity</td> <td>3.20Ah</td> </tr> <tr> <td>Max. charge current</td> <td>2.17A</td> </tr> <tr> <td>Max. charge voltage</td> <td>17.40V</td> </tr> <tr> <td>Max. discharge current</td> <td>4.25A</td> </tr> <tr> <td>Dimensions (L x W x H)</td> <td>85.35mm x 77.65mm x 23.0mm (max.)</td> </tr> <tr> <td>Weight</td> <td>240g</td> </tr> </table>				Type	RRC2054	Voltage	15.00V	Capacity	3.20Ah	Max. charge current	2.17A	Max. charge voltage	17.40V	Max. discharge current	4.25A	Dimensions (L x W x H)	85.35mm x 77.65mm x 23.0mm (max.)	Weight	240g
Type	RRC2054																		
Voltage	15.00V																		
Capacity	3.20Ah																		
Max. charge current	2.17A																		
Max. charge voltage	17.40V																		
Max. discharge current	4.25A																		
Dimensions (L x W x H)	85.35mm x 77.65mm x 23.0mm (max.)																		
Weight	240g																		
<b>Recycling:</b> Recycle batteries according to national and local regulations. Contact your local representative for assistance. The batteries must be disposed only in a discharged state at the collection center. In case of not fully discharged batteries, provide for a risk against short circuits. Short circuits can be prevented by isolating the terminals with tape.																			
<b>Declaration of conformity:</b> <b>CE:</b> The battery complies with the current regulations of the EU guidelines. <b>FCC:</b> This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.																			
<b>Symbols:</b> Explanation of symbols which are on the battery and/or in this manual.																			
	Caution, consult accompanying documents		UN Transportation Test																
	Operator's manual; operating instructions	 Li-ion	Recycling Symbol																
	Mark of conformity to applicable European Directives		Dispose of this product according to local regulations.																
	Regulatory Compliance Mark of Australia and New Zealand.		For Canada & USA: Please call 1-800-822-8837 for information on how to recycle this battery																
	UL Recognized for Canadian and US market		China RoHS																
	Recycling Symbol Taiwan		Regulatory Compliance Mark of Japan																
	KC		EAC/Gost																
	China CQC		India BIS																

EN NAMEPLATE ICONS	GA IDENTIFICACIÓN ICONAS	NO NAVNEPLATE-IKONER
BG ТАБЕЛКА С ИМЕ ИКОНИ	HU NÉVTVÁBLÁN IKONOK	PL NAMEPLATE ICOANE
CS JMENOVKA IKONY	IS NAFNASKILTATÁKN	PT IDENTIFICAÇÃO ÍCONES
DA NAVNESKILT IKONER	IT ICONE DELLA TARGA	RO ICONOS DE PLACA
DE TYPENSCHILD SYMBOLE	JA 銘板アイコン	RU ТАБЛИЧКУ ЗНАЧКОВ
EL ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗΣ ΕΙΚΟΝΙΔΙΑ	KO 명판 아이콘	SK MENOVKA ICONS
ES PLACA DE ICONOS	LT NOMINALUS PIKTOGRAMOS	SL TABLICA IKONE
ET NIMEPLAADILE IKOONID	LV AR NOSAUKUMU, IKONAS	SV NAMNSKYLTEN IKONER
FI NIMIPLYTTI KUVAKKEET	MT NAMEPLATE ICOANE	TR BILGI ETIKETI SIMGELERI
FR PLAQUE ICÔNES	NL NAAMBORD ICONEN	ZH 铭牌图标



EN MODEL	ES MODELO	IS MÓDEL	MT MUDELL	RU МОДЕЛЬ
BG МОДЕЛ	ET MUDEL	IT MODELLO	NL MODEL	SK MODEL
CS MODEL	FI MALLI	JA モデル	NO MODEL	SD MODEL
DA MODEL	FR MODÈLE	KO 모델	PL MODEL	SV MODEL
DE MODELL	GA DÉANAMH AGUS AIMN	LT MODELIS	PT MODELO	TR MODEL
EL ΜΟΝΤΕΛΟ	HU MODEL	LV MODELIS	RO MODEL	ZH 型号



EN SERIAL NUMBER	ES NÚMERO DE SERIE	IS RAÐNÚMUR	MT NUMRU TAS-SERJE	RU СЕРИЙНЫЙ НОМЕР
BG СЕРИЕН НОМЕР	ET SEERIENUMBER	IT NUMERO DI SERIE	NL SERIENUMMER	SK SÉRIOVÉ ČÍSLO
CS SÉRIOVÉ ČÍSLO	FI SARJANUMERO	JA シリアル番号	NO SERIENUMMER	SD SERIJSKA ŠTEVILKA
DA SERIENUMMER	FR NUMERO DE SERIE	KO 일련 번호	PL NUMER SERYJNY	SV SERIENUMMER
DE SERIENNUMMER	GA SRAITHUMHIR	LT SERIJINIS NUMERIS	PT NÚMERO DE SÉRIE	TR SERI NUMARASI
EL ΣΕΙΡΙΑΚΟΣ ΑΡΙΘΜΟΣ	HU GYÁRI SZÁM	LV SĒRIJAS NUMURS	RO NUMĂR DE SERIE	ZH 序列号



EN ADDITIONAL INFORMATION	ES INFORMACIÓN ADICIONAL	IS VIÐBÓRTAFKI	MT INFORMAŻŻJONI ADDIŻŻJONALI	RU ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ
BG ДОПЪЛНИТЕЛНА ИНФОРМАЦИЯ	ET LISAINFO	IT INFORMAZIONI AGGIUNTIVE	NL AANVULLENDE INFORMATIE	SK ĎALŠIE INFORMÁCIE
CS DOPLŇKOVÉ INFORMACE	FI LISÄTIETOJA	JA 追加情報	NO TILLEGGSUTSTYR	SD DODATNE INFORMACIJE
DA YDERLIGERE OPLYSNINGER	FR INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES	KO 추가 정보	PL INFORMACJE DODATKOWE	SV YTTERLIGARE INFORMATION
DE ZUSÄTZLICHE INFORMATIONEN	GA TUILLEADH FAISNÉISE	LT PAPILDOMA INFORMACIJA	PT INFORMAÇÕES ADICIONAIS	TR İLAVE EKIPMAN
EL ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ	HU KIEGÉSZÍTŐ INFORMÁCIÓ	LV PAPILDU INFORMĀCIJA	RO INFORMAȚII SUPLIMENTARE	ZH 其它信息



EN MAXIMUM CAPACITY	ES CAPACIDAD MÁXIMA	IS HÁMARKS GETA	MT KAPACITÀ MASSIMA	RU МАКСИМАЛЬНАЯ ГРУЗОПОДЪЕМНОСТЬ
BG МАКСИМАЛЕН КАПАЦИТЕТ	ET MAKSIMAALNE JÕUDLUS	IT PORTATA MASSIMA	NL MAXIMAAL LAADVERMOGEN	SK MAXIMÁLNA NOSNOST
CS MAXIMÁLNÍ NOSNOST	FI MAKSIMIKAPASITEETTI	JA 最大容量	NO MAKSIMAL KAPASITET	SD NAJVEČJA ZMOGLJIVOST
DA MAKS. KAPACITET	FR CAPACITE MAXIMUM	KO 최대 용량	PL UDŹWIG MAKSYMALNY	SV MAXIMAL KAPACITET
DE MAXIMALKAPAZITÄT	GA UASCHUMAS	LT MAKSIMALI GALIA	PT CAPACIDADE MÁXIMA	TR MAKSIMUM KAPASITE
EL ΜΕΓΙΣΤΗ ΧΩΡΗΚΟΤΗΤΑ	HU MAXIMÁLIS KAPACITÁS	LV MAKSIMĀLĀ CELTSPĒJA	RO CAPACITATE MAXIMĂ	ZH 最大承载能力



EN MAXIMUM CAPACITY BETWEEN FORKS	FI MAKSIMINOSTOKYKY HAARUKOIDEN VÄLISSÄ	LT MAKSIMALI GALIA TARP ŠAKIŲ	RU МАКСИМАЛЬНАЯ ГРУЗОПОДЪЕМНОСТЬ МЕЖДУ ВИЛАМИ
BG МАКСИМАЛНА ТОВАРОПОДЕМНОСТ МЕЖДУ ВИЛИЦИТЕ	FR CAPACITÉ MAXIMALE ENTRE LES FOURCHES	LV MAKSIMĀLĀ CELTSPĒJA STARP DAKŠĀM	SK MAXIMÁLNA NOSNOST MEDZI VILICAMI
CS MAXIMÁLNÍ NOSNOST MEZI VIDLICEMI	GA UASCHUMAS IDIR NA GABHAIL	MT KAPACITÀ MASSIMA BEJN IL-FRIEKET	SD NAJVEČJA ZMOGLJIVOST MED VILICAMI
DA MAKSIMAL KAPACITET MELLEM GAFLERNE	HU MAXIMUM TEHERBÍRÁS VILLÁK KÖZÖTT	NL MAXIMUMCAPACITEIT TUSSEN VORKEN	SV MAXIMAL KAPACITET MELLAN GAFFLAR
DE MAXIMALE TRAGFÄHIGKEIT ZWISCHEN DEN GABELN	IS HÁMARKS GETA MILLI GAFLA	NO MAKSIMAL KAPASITET MELLOM GAFLENE	TR ÇATALLAR ARASI YÜK MERKEZİNDEKİ
EL ΜΕΓΙΣΤΗ ΙΚΑΝΟΤΗΤΑ ΑΝΑΜΕΣΑ ΣΤΙΣ ΠΕΡΟΝΕΣ	IT PORTATA MASSIMA TRA LE FORCHE	PL MAKSYMALNY UDŹWIG POMIEDZY WIDLAMI	ZH 最大承载能力
ES CAPACIDAD MÁXIMA ENTRE HORQUILLAS	JA フォーク間の最大容量	PT CAPACIDADE MÁXIMA ENTRE GARFOS	
ET KAHVILITE VAHELINE MAX. TÕSTEVÕIME	KO 포크 간 최대 용량	RO CAPACITATEA MAXIMĂ ÎNTRE FURCI	



EN @ LOAD CENTER	ES @ CENTRO DE CARGA	IS @ HLEDSLUMIDJA	MT @ ĊENTRU TAT-TAGHBJA	RU В ЦЕНТРЕ НАГРУЗКИ
BG В ЦЕНТЪРА НА НАТОВАРВАНЕ	ET @ KOORMUSE RASKUSKESE	IT @ BARICENTRO DEL CARICO	NL BIJ LASTZWAARTEPUNT	SK V ŤAŽISKU NÁKLADU
CS @ STŘED NÁKLADU	FI @PAINOPISTEESSÄ	JA @ 負荷の中心	NO VED LASTEPUNKT	SD @ SREDIŠČE OBREMNITVE
DA @ VED LASTCENTRUM	FR @U CENTRE DE CHARGE	KO @ 하중 중심	PL @ ŚRODEK CIĘŻKOŚCI ŁADUNKU	SV VID LASTENS MITTPUNKT
DE @ LASTSCHWERPUNKT	GA @ LÓDHPHAINTE	LT TIES KROVINIO CENTRU	PT @ CENTRO DE CARGA	TR MAKSIMUM KAPASITE
EL @ ΣΤΟ ΚΕΝΤΡΟ ΒΑΡΟΥΣ	HU @ TEHER KÖZEPÉ	LV KRĀVAS CENTRĀ	RO LA CENTRUL DE GREUTATE	ZH 载荷中心



EN MAXIMUM OPERATING PRESSURE	FI MAKSIMITOIMINTAPAINE	LT MAKSIMALUS EKSPLOATACINIS SLĖGIS	RU МАКСИМАЛЬНОЕ РАБОЧЕЕ ДАВЛЕНИЕ
BG МАКСИМАЛНО РАБОТНО НАПЯГАНЕ	FR PRESSION DE SERVICE MAXIMALE	LV MAKSIMĀLAIS DARBA SPIEDIENS	SK MAXIMÁLNY PREVÁDZKOVÝ TLAK
CS MAXIMÁLNÍ PROVOZNÍ TLAK	GA UASBHURÚ OIBRÍUCHÁIN	MT PRESSJONI MASSIMA TAL-OPERAT	SD NAJVEČJÍ DELOVNÍ TLAK
DA MAKSIMALT DRIFTSTRYK	HU MAXIMÁLIS ÜZEMI NYOMÁS	NL MAXIMUM WERKDRUK	SV MAXIMALT ARBETSTRYCK
DE MAXIMALER BETRIEBSDRUCK	IS HÁMARKS VINNUÞRYSTINGUR	NO MAKSIMALT DRIFTSTRYKK	TR MAKSIMUM İŞLETME BASINCI
EL ΜΕΓΙΣΤΗ ΠΙΕΣΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ	IT PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO	PL MAKSYMALNE CIŚNIENIE ROBOCZE	ZH 最大工作压力
ES PRESIÓN DE FUNCIONAMIENTO MÁXIMA	JA 最大運転圧力	PT PRESSÃO MÁXIMA DE FUNCIONAMENTO	
ET MAKSIMAALNE TÕÖRÕHK	KO 최대 작동 압력	RO PRESIUNEA DE LUCRU MAXIMĂ	



EN MASS OF ATTACHMENT	ES PESO DEL ACCESORIO	IS FJÖLDI TENINGA	MT PIŻ TAL-ATTACHMENT	RU МАССА НАВЕШНОГО ОБОРУДОВАНИЯ
BG МАСА НА ПРИСТАВКА	ET TÕÕSEADME MASS	IT MASSA DELL'ATTREZZATURA	NL MASSA VAN VOORZETAPPARAAT	SK HŤMOTNOSŤ PRÍDAVNÉHO ZARIADENIA
CS HMOTNOST PŘÍDAVNÉHO ZAŘÍZENÍ	FI LISÄLAITTEEN PAINO	JA 装備総量	NO MASSE FOR TILLEGGSUTSTYR	SD MASA PRIKLJUČKA
DA UDSTYRS VÆGT	FR MASSE DE L'ACCESSOIRE	KO 부착 크기	NL MAXIMUM WERKDRUK	SV AGGREGATETS VIKT
DE ANBAUGERÄTGEWICHT	GA MAIS AN FHEISTIS	LT PRIEDO MASĖ	NO MAKSIMALT DRIFTSTRYKK	TR EK DONANIM AĞIRLIĞI
EL ΜΑΖΑ ΣΥΝΔΕΔΕΜΕΝΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ	HU A SZERELÉK TÖMEGE	LV UZKARES IEKĀRTAS MASA	PT PESO DO ACESSÓRIO	ZH 属具质量
			RO MASA ECHIPAMENTULUI ATAŞAT	



EN LOST LOAD CENTER DISTANCE	GA FAD LÓDHPHAINTE CAILLTE	NO TAPT LASTEPUNKTAVSTAND	PL WIELKOŚĆ PRZESUNIĘCIA ŚRODKA CIĘŻKOŚCI ŁADUNKU
BG РАЗСТОЯНИЕ ОТ ЦЕНТЪРА НА ЗАГУБА НА НАТОВАРВАНЕ	HU ELVESZETT TEHERKÖZÉPPONT-TÁVOLSÁG	PT DISTÂNCIA DO CENTRO DE CARGA PERDIDA	RO DISTANȚA LA CENTRUL DE GREUTATE AL SARCINI
CS VZDÁLENOST POSUNUTÉHO STŘEDU NÁKLADU	IS FJARLEGG GLATÁÐS HLEDSLUMIBJU	RU ПОТЕРЯННОЕ РАССТОЯНИЕ ДО ЦЕНТРА НАГРУЗКИ	SK ÚBYTOK VYLOŽENIA ŤAŽISKA S PRÍDAVNÝM ZARIADENÍM
DA REDUCERET LASTCENTERAFSTAND	IT SPESSORE EFFETTIVO	SD RAZDALJA DO PREMAKJUNENEGA SREDIŠČA OBREMNITVE	SV FÖRLORAT LASTMITTPUNKTSAVSTÅND
DE VERLORENER AFSTAND ZUM LASTMITTEL PUNKT	JA 荷重中心消失	TR KAYIP YÜK MERKEZ MESAFESİ	ZH 荷載損耗中心距離
EL ΑΠΟΣΤΑΣΗ ΑΠΟΛΕΞΘΕΝΤΟΣ ΚΕΝΤΡΟΥ ΒΑΡΟΥΣ	KO 손실 하중 중심 거리		
ES DISTANCIA A CENTRO DE CARGA PERDIDA	LT ATITOLUSIO APKROVOS CENTRO ATSTUMAS		
ET KOORMUSE RASKUSKESKME MUUTUS	LV ZAUDĒTĀS ATTĀLUMS LĪDZ SLDZES CENTRAM		
FI LISÄLAITTEEN PAINO	MT DISTANZA MIC-CENTRU TAT-TAGHBJA MITLUFĀ		
FR MASSE DE L'ACCESSOIRE	NL VERLOREN AFSTAND TOT LASTZWAARTEPUNT		
GA MAIS AN FHEISTIS			
HU A SZERELÉK TÖMEGE			



(EN) CENTER OF GRAVITY TO MOUNT FACE DISTANCE  
 (BG) ЦЕНТЪР НА ТЕЖЕСТА СПРЯМО РАЗСТОЯНИЕТО ОТ МОНТАЖНАТА ЧЕПНА ПОВЪРХНИНА  
 (CS) VZDÁLENOST STŘEDU NÁKLADU K ČELU RÁMU  
 (DA) AFSTANDEN MELLEM TYNGDEPUNKT OG MONTERINGSFLADEN  
 (DE) ABSTAND ZWISCHEN SCHWERPUNKT UND MONTAGEFLÄCHE  
 (EL) ΑΠΟΣΤΑΣΗ ΚΕΝΤΡΟΥ ΒΑΡΟΥΣ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΟΣΩΠΗ ΒΑΣΗΣ  
 (ES) DISTANCIA DE CENTRO DE GRAVEDAD A CARA DE MONTAJE  
 (ET) RASKUSKESKME KAUGUS EESMISEST KINNITUSPINNAST  
 (FI) PAINOPISTEEN ETÄISYYS KIINNITYSPINNASTA  
 (FR) DISTANCE CENTRE DE GRAVITÉ-FACE DE MONTAGE

(GA) FAD IDIR AN MEÁCHANLÁR AGUS AN ÉADAN FEISTE  
 (HU) SÚLYPONT - SZERELŐFELÜLET TÁVOLSÁG  
 (IS) MIÐJA ÞYNGDARAFLS TIL AD HLADA ÚR LÍKAMSFJARLÆGD  
 (IT) CENTRO DI GRAVITA' DAL PIANO DI AGGANCIO  
 (JA) マウント面への重心  
 (KO) 장착 면 거리에 대한 중력 중심  
 (LT) ATŪMAS NUO SUNKIO JĖGOS CENTRO KI PAGRINDO PRIEKINĖS PUSĖS  
 (LV) ATTĀLUMS NO SMAGUMA CENTRA LĪDZ UZSTĀDĪŠANAS VIRSMĀI  
 (MT) ĊENTRU TA' GRAVITÀ SAD-DISTANZA MOUNT FACE  
 (NL) AFSTAND TUSSEN ZWAARTEPUNT EN MONTAGEVLAK

(NO) AVSTAND TYNGDEPUNKT TIL MONTERINGSFLATE  
 (PL) ODLEGŁOŚĆ OD ŚRODKA CIĘŻKOŚCI DO CZOŁA ZAWIESZENIA  
 (PT) DISTÂNCIA DO CENTRO DE GRAVIDADE À SUPERFÍCIE DE MONTAGEM  
 (RO) DISTANȚA DE LA CENTRUL DE GREUTATE LA SUPRAFAȚA DE MONTARE  
 (RU) РАССТОЯНИЕ ОТ ЦЕНТРА ТЯЖЕСТИ ДО УСТАНОВОЧНОЙ ПОВЕРХНОСТИ  
 (SK) VZDIALENOSŤ ŤAŽISKA OD ČELNEJ STRANY UCHYTENIA  
 (SI) RAZDALJA TEŽIŠČA OD SPREDNJE MONTAŽNE STRANI  
 (SV) AVSTÅND TYNGDPUNKT TILL MONTERINGSYTA  
 (TR) AĞIRLIK MERKEZİ İLE FORK YÜZÜ ARASI MESAFE  
 (ZH) 重心到安装面的距离



(EN) YEAR OF MANUFACTURE  
 (BG) ГОДИНА НА ПРОИЗВОДСТВО  
 (CS) ROK VÝROBY  
 (DA) PRODUKTIONSÅR  
 (DE) JAHR DER HERSTELLUNG  
 (EL) ΕΤΟΣ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗΣ

(ES) AÑO DE FABRICACIÓN  
 (ET) VALMISTAMISAASTA  
 (FI) VALMISTUSVUOSI  
 (FR) ANNÉE DE FABRICATION  
 (GA) BLIAIN DÉANTUSÁIOCHTA  
 (HU) A GYÁRTÁS ÉVE

(IS) FRAMLEIÐSLUÁR  
 (IT) ANNO DI FABBRICAZIONE  
 (JA) 製造年度  
 (KO) 제조년  
 (LT) PAGAMINIMO METAI  
 (LV) RĀZĪŠANAS GADS

(MT) SENA TA' MANIFATTURA  
 (NL) BOUWJAAR  
 (NO) PRODUKSJONSÅR  
 (PL) ROK PRODUKCJI  
 (PT) ANO DE FABRICO  
 (RO) ANUL DE FABRICAȚIE

(RU) ГОД ИЗГОТОВЛЕНИЯ  
 (SK) ROK VÝROBY  
 (SL) LETO IZDELAVE  
 (SV) TILLVERKNINGSÅR  
 (TR) ÜRETİM YILI  
 (ZH) 制造年份



(EN) CAPACITY OF TRUCK AND ATTACHMENT COMBINATION MAY BE LESS THAN ATTACHMENT CAPACITY SHOWN. CONSULT TRUCK NAMEPLATE. THE CAPACITY OF THE TRUCK AND ATTACHMENT COMBINATION SHALL BE COMPLIED WITH.

(BG) КАПАЦИТЕТЪТ НА СЪЕДИНЕНИТЕ ПОВДИГАЧ И ПРИСТАВКА МОЖЕ ДА БЪДЕ ПО-МАЛЪК ОТ ДАДЕНИЯ КАПАЦИТЕТ НА ПРИСТАВКАТА. ВИЖТЕ ТАБЕЛКАТА НА ПОВДИГАЧА. ТОВАРОПОДЕМНОСТТА НА КАРА И КОМБИНАЦИЯТА ОТ ПРИСТАВКИ ТРЯБВА ДА СЪОТВЕТСТВАТ.

(CS) NOSNOST KOMBINACE VOZÍKU S PŘÍDAVNÝM ZAŘÍZENÍM MŮŽE BÝT MENŠÍ NEŽ UVEDENÁ NOSNOST PŘÍDAVNÉHO ZAŘÍZENÍ. PROHLÉDNĚTE SI ŠTÍTEK VOZÍKU. NOSNOST KOMBINACE VOZÍKU A PŘÍDAVNÉHO ZAŘÍZENÍ NESMÍ BYT PŘEKROČENA.

(DA) DEN SAMLEDE KAPACITET FOR TRUCKEN OG DET PÅMONTEREDE TILBEHØR KAN VÆRE MINDRE END DEN VISTE KAPACITET FOR TILBEHØRET. SE TRUCKENS NAVNEPLADE. KOMBINATIONEN AF TRUCKENS KAPACITET OG TILBEHØRET SKAL OVERHOLDES.

(DE) DIE TRAGKRAFT DER KOMBINATION AUS STAPLER UND ANBAUGERÄT KANN GERINGER SEIN ALS DIE ANGEGEBENE NENNTRAGFÄHIGKEIT. SIEHE TYPENSCHILD. DIE TRAGFÄHIGKEIT DER STAPLER-ANBAUGERÄT-KOMBINATION MUSS DAMIT ÜBEREINSTIMMEN.

(EL) Η ΧΩΡΗΚΟΤΗΤΑ ΤΟΥ ΟΧΗΜΑΤΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΔΥΑΣΜΟΥ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ ΕΝΔΕΧΕΤΑΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΧΑΜΗΛΟΤΕΡΗ ΑΠΟ ΤΗ ΧΩΡΗΚΟΤΗΤΑ ΤΟΥ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΟΣ ΣΤΟ ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ. ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΕΤΕ ΤΗΝ ΕΤΙΚΕΤΑ ΟΧΗΜΑΤΟΣ. Η ΙΚΑΝΟΤΗΤΑ ΤΟΥ ΟΧΗΜΑΤΟΣ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΝΔΕΔΕΜΕΝΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΣΥΜΒΑΤΕΣ.

(ES) LA CAPACIDAD COMBINADA DE CARRETILLA Y ACCESORIO PUEDE SER MENOR QUE LA CAPACIDAD DEL ACCESORIO INDICADA. CONSULTE LA PLACA DE CARACTERÍSTICAS DE LA CARRETILLA. DEBE CUMPLIRSE LA CAPACIDAD COMBINADA DE CARRETILLA Y ACCESORIO.

(ET) LAADURI JA TÕOSEADME KOMBINATSIOONI JÕUDLUS VÕIB OLLA VÄIKSEM KUI TÕOSEADME NÄIDATUD JÕUDLUS. VAADAKE LAADURI ANDMEPLAATI. LAADUR JA TÕOSEADE PEAVAD OLEMA ÜKSTEISEGA VASTAVUSES.

(FI) TRUKKI- JA LISÄLAITEYHDISTELMÄN KAPASITEETTI VOI OLLA PIENEMPI KUIN LISÄLAITTEEN ILMOITETTU KAPASITEETTI. KS. TRUKIN ARVOKILPI. TRUKIN JA LISÄLAITTEEN YHDISTELMÄN NOSTOKYKYÄ ON NOUDATETTAVA.

(FR) LA CAPACITÉ DE LA COMBINAISON CHARIOT/ACCESSOIRE PEUT S'AVÉRER INFÉRIEURE À CELLE INDUQUÉE POUR L'ACCESSOIRE. SE REPORTER À LA PLAQUE SIGNALÉTIQUE DU CHARIOT. RESPECTER LA CAPACITÉ DU CHARIOT ET DE L'ACCESSOIRE COMBINÉS.

(GA) D'FHÉADFADH NÍOS LÚ CUMAIS A BHEITH AG AN TRUCAIL AGUS FEISTEAS NÁ AN CUMAS FEISTIS A THAISPEÁNTAR. FÉACH AR AINMCHLÁR NA TRUCAILE. CLOÍFEAR LE CUMAS NA TRUCAILE AGUS AN CHOMHICHEANGAL FEISTIS.

(HU) A TARGONCA ÉS A TARTOZÉK KOMBINÁCIÓ KAPACITÁSA LEHET, HOGY KEVESEBB, MINT AZ ÁBRÁZOLT TARTOZÉK KAPACITÁSA. LÁSD A TARGONCA ADATTÁBLÁN. A TARGONCA ÉS SZERELÉK KOMBINÁCIÓ TEHERBÍRÁSÁNAK ELEGET KELL TENNIE ENNEK.

(IS) GETA VÖRUBÍLS OG VÍDHENGISVÍÐBÓTAR GETUR VERIÐ MINNI EN GETA VÍDHENGIS ER SÝND. RÁÐFÆRÍÐ YKKUR VIÐ NAFNASKILTI VÖRUBÍLSINS. ÞAÐ Á AD FYLGJA GETU VÖRUBÍLSINS OG VÍDHENGISVÍÐBÓTINNI.

(IT) LA PORTATA DELLA COMBINAZIONE CARRELLO/ATTREZZATURE PUÒ ESSERE INFERIORE RISPETTO ALLA PORTATA DELLE ATTREZZATURE DICHIARATE. CONSULTARE LA TARGHETTA DEL CARRELLO. DEVE ESSERE RISPETTATA LA PORTATA DELLA COMBINAZIONE CARRELLO ELEVATORE/ATTREZZATURA.

(JA) フォークリフトの能力と装備の組み合わせは示されている装備の能力より低い場合があります。フォークリフトのネームプレートを相談。トラックの容量と装備の組み合わせとは実態済み。

(KO) 트럭 및 부차 결합물의 용량은 표시된 부차물 용량보다 적을 수 있습니다. 트럭 명판을 참조하십시오. 트럭 및 부차물 결합의 용량을 준수해야 합니다.

(LT) KRAUTUVO IR PRIEDO DERINIO GALINGUMAS GALI BŪTI MAŽESNIS NEGU NURODYTAS PRIEDO GALINGUMAS. SKAITYKITE INFORMACIJĄ KRAUTUVO INFORMACINĖJE PLOKŠTELĖJE. BŪTINA NEVIRŠYTI KRAUTUVO IR PRIEDO DERINIO GALIOS.

(LV) AUTOIEKRĀVĒJA UN PIEDERUMA KOPĒJĀ CELTSPĒJA VAR BŪT MAŽĀKA PAR NORĀDĪTO PIEDERUMA CELTSPĒJU. SKATĪT AUTOIEKRĀVĒJA TEHNISKO DATU PLĀKSŅĪTI. IR JĀIEVĒRO AUTOIEKRĀVĒJA UN UZKĀRES IEKĀRTAS KOPĒJĀ CELTSPĒJA.

(MT) IL-KAPACITÀ TAT-TRAKK U TAT-TAGHMIR IMQABBAD MIEGHU TISTA' TKUN INQAS MILL-KAPACITÀ MURIJA TAT-TAGHMIR IMQABBAD MIEGHU. IČEKKJA L-PJAŊCA TAL-ISEM TAT-TRAKK. IL-KAPACITÀ TAT-TRAKK FLIMKIEN MA' DIK TAT-TAGHMIR IMQABBAD MIEGHU TRID TIĠI SSODISFATA.

(NL) HET DRAAGVERMOGEN VAN DE COMINATIE VAN HEFTRUCK EN VOORZETAPPARAAT KAN LAGER ZIJN DAN HET VERMELDE DRAAGVERMOGEN VAN HET VOORZETAPPARAAT. KIJK OP HET TYPEP LAATJE VAN DE HEFTRUCK. MET DE CAPACITEIT VAN DE COMBINATIE VAN TRUCK EN VOORZETAPPARAAT WORDT REKENING GEHOUDEN.

(NO) TOTAL KOMBINERT KAPASITET FOR GAFFELTRUCK OG TILBEHØR KAN VÆRE MINDRE ENN ANGIT KAPASITET FOR TILBEHØRET. SE GAFFELTRUCKENS NAVNEPLATE. DEN TOTALE KAPASITETEN FOR GAFFELTRUCK OG TILLEGGSUTSTYR KOMBINERT MÅ OVERHOLDES.

(PL) UDŹWIG ZESPOŁU WÓZKA I OSPRZĘTU MOŻE BYĆ MNIEJSZY NIŻ POKAZANY UDŹWIG OSPRZĘTU. PATRZ TABLICZKA ZNAMIONOWA WÓZKA. NALEŻY PRZESTRZEGAĆ DOPUSZCZALNEGO UDŹWIGU ZESPOŁU WÓZKA I OSPRZĘTU.

(PT) A CAPACIDADE DA COMBINAÇÃO DO EMPILHADOR E DO ACESSÓRIO PODE SER INFERIOR À CAPACIDADE DO ACESSÓRIO APRESENTADA. CONSULTE A CHAPA DE ESPECIFICAÇÕES DO EMPILHADOR. CAPACIDADE DO CAMINHÃO E COMBINAÇÃO DE PENHORA DEVE SER RESPEITADO.

(RO) CAPACITATEA VEHICULULUI ȘI A COMBINATIEI DISPOZITIVELOR DE PRINDERE POATE FI MAI MICĂ DECAT CAPACITATEA DISPOZITIVELOR DE PRINDERE INDICATĂ. CONSULTAȚI PLĂCUTA CU CARACTERISTICILE TEHNICE ALE STIVUITORULUI. CAPACITATEA COMBINATIEI STIVUITOR - ECHIPAMENTE ATAȘATE TREBUIE RESPECTATĂ.

(RU) СОВМЕСТНАЯ ГРУЗОПОДЪЕМНОСТЬ АВТОПОГРУЗЧИКА И НАВЕСНОГО УСТРОЙСТВА МОЖЕТ БЫТЬ НИЖЕ УКАЗАННОЙ ГРУЗОПОДЪЕМНОСТИ НАВЕСНОГО УСТРОЙСТВА. СМ. ТАБЛИЧКУ ТЕХНИЧЕСКИХ ДАННЫХ. НЕОБХОДИМО СОБЛЮДАТЬ КОМБИНИРОВАННУЮ ГРУЗОПОДЪЕМНОСТЬ АВТОПОГРУЗЧИКА И НАВЕСНОГО ОБОРУДОВАНИЯ.

(SK) NOSNOSŤ VOZÍKA A PŘÍDAVNÉHO ZARIADENIA MÔŽE BYŤ MENŠIA AKO UVEDENÁ NOSNOSŤ PŘÍDAVNÉHO ZARIADENIA. BLIŽŠIE INFORMÁCIE UVEDENÉ NA TYPOVOM ŠTÍTKU VOZÍKA. NOSNOSŤ VOZÍKA S PŘÍDAVNÝM ZARIADENÍM BUDE DODRŽANÁ.

(SI) ZMOGLJIVOST KOMBINACIJE VILICARJA IN OPREME JE LAHKO MANJŠA OD PRIKAZANE ZMOGLJIVOSTI OPREME. UPOŠTEVAJTE NAPISNO PLOŠČICO VILICARJA. UPOŠTEVATI JE POTREBNO ZMOGLJIVOST KOMBINACIJE VILICARJA IN OPREME.

(SV) KAPACITETEN FÖR KOMBINATIONEN GAFFELTRUCK OCH AGGREGAT KAN VARA MINDRE ÄN ANGIVEN KAPACITET. LÄS GAFFELTRUCKENS TYP SKYL. KAPACITETEN FÖR KOMBINATIONEN GAFFELTRUCK OCH AGGREGAT SKA FÖLJAS.

(TR) ARAÇ KAPASİTESİ VE DONANIM KOMBİNASYONU, GÖSTERİLEN DONANIM KAPASİTESİNDEN DÜŞÜK OLABİLİR. ARAÇ BİLGİ ETİKETİNE BAŞVURUN. ARAÇ KAPASİTESİ VE DONANIM KOMBİNASYONU UYUMLU OLMALIDIR.

(ZH) 叉车与叉车属具的综合承载能力可能小于显示的叉车属具承载能力。请参考叉车铭牌。应符合叉车与叉车属具的综合承载能力。

BLANK

**Do you have questions you need answered right now?** Call your nearest Cascade Service Department. Visit us online at [www.cascorp.com](http://www.cascorp.com)

**Zijn er vragen waarop u direct een antwoord nodig hebt?** Neem dan contact op met uw dichtstbijzijnde serviceafdeling van Cascade. Of ga naar [www.cascorp.com](http://www.cascorp.com)

**Haben Sie Fragen, für die Sie sofort eine Antwort benötigen?** Wenden Sie sich an Ihren nächsten Cascade-Kundendienst. Besuchen Sie uns online: [www.cascorp.com](http://www.cascorp.com)

**En cas de questions urgentes,** contactez le service d'entretien Cascade le plus proche. Visitez le site Web [www.cascorp.com](http://www.cascorp.com).

**Per domande urgenti contattare** l'Ufficio Assistenza Cascade più vicino. Visitate il nostro sito all'indirizzo [www.cascorp.com](http://www.cascorp.com)

**¿Tiene alguna consulta que deba ser respondida de inmediato?** Llame por teléfono al servicio técnico de Cascade más cercano. Visítenos en [www.cascorp.com](http://www.cascorp.com)

## AMERICAS

**Cascade Corporation  
U.S. Headquarters**  
2201 NE 201st  
Fairview, OR 97024-9718  
Tel: 800-CASCADE (227-2233)  
Fax: 888-329-8207

**Cascade Canada Inc.**  
5570 Timberlea Blvd.  
Mississauga, Ontario  
Canada L4W-4M6  
Tel: 905-629-7777  
Fax: 905-629-7785

**Cascade do Brasil**  
Praça Salvador Rosa,  
131/141-Jordanópolis,  
São Bernardo do Campo - SP  
CEP 09891-430  
Tel: 55-13-2105-8800  
Fax: 55-13-2105-8899

## EUROPE-AFRICA

**Cascade Italia S.R.L.  
European Headquarters**  
Via Dell'Artigianato 1  
37030 Vago di Lavagno (VR)  
Italy  
Tel: 39-045-8989111  
Fax: 39-045-8989160

**Cascade (Africa) Pty. Ltd.**  
PO Box 625, Isando 1600  
60A Steel Road  
Sparton, Kempton Park  
South Africa  
Tel: 27-11-975-9240  
Fax: 27-11-394-1147

## ASIA-PACIFIC

**Cascade Japan Ltd.**  
2-23, 2-Chome,  
Kukuchi Nishimachi  
Amagasaki, Hyogo  
Japan, 661-0978  
Tel: 81-6-6420-9771  
Fax: 81-6-6420-9777

**Cascade Korea**  
121B 9L Namdong Ind.  
Complex, 691-8 Gojan-Dong  
Namdong-Ku  
Inchon, Korea  
Tel: +82-32-821-2051  
Fax: +82-32-821-2055

**Cascade-Xiamen**  
No. 668 Yangguang Rd.  
Xinyang Industrial Zone  
Haicang, Xiamen City  
Fujian Province  
P.R. China 361026  
Tel: 86-592-651-2500  
Fax: 86-592-651-2571

**Cascade India Material  
Handling P Ltd**  
Sy no 271/8, Ingawale Patil  
Estate,  
Godown No.9,10 & 11, Bhugaon,  
Off Paud Road, Tal Mulshi, Dist  
Pune 411 042

**Cascade Australia Pty. Ltd.**  
36 Kiln Street  
Darra QLD 4076  
Australia  
Tel: 1-800-227-223  
Fax: +61 7 3373-7333

**Cascade New Zealand**  
15 Ra Ora Drive  
East Tamaki, Auckland  
New Zealand  
Tel: +64-9-273-9136  
Fax: +64-9-273-9137

**Sunstream Industries  
Pte. Ltd.**  
18 Tuas South Street 5  
Singapore 637796  
Tel: +65-6795-7555  
Fax: +65-6863-1368

